

BIBLIOGRAFIA  
DE  
JOAN COROMINES

PER

JOSEP FERRER I COSTA

## ÍNDIX

- A. Llibres de lingüística: n.<sup>os</sup> [1]-[12]
- B. Edicions d'autors antics i moderns: n.<sup>os</sup> [1]-[20]
- C. Traduccions: n.<sup>os</sup> [1]-[5]
- D. Col·laboracions: n.<sup>os</sup> [1]-[38]
- E. Articles: n.<sup>os</sup> [1]-[104]
- F. Ressenyes: n.<sup>os</sup> [1]-[19]
- G. Pròlegs: n.<sup>os</sup> [1]-[11]
- H. Discursos i cartes: n.<sup>os</sup> [1]-[68]
- I. Col·laboracions en diaris: n.<sup>os</sup> [1]-[22]
- J. Entrevistes: n.<sup>os</sup> [1]-[19]
- K. Vídeo: n.<sup>os</sup> [1]-[2]
- L. Miscel·lànies: n.<sup>os</sup> [1]-[4]
- M. Web: n.<sup>os</sup> [1]-[4]
- N. Catàlegs d'exposicions: n.<sup>os</sup> [1]-[2]

## LLEGENDES

> 'reproduït, totalment o no, amb modificacions o sense modificacions, en'

V. 'textos que conté'

Cf. 'textos relacionats'

## A. LLIBRES DE LINGÜÍSTICA

1. COROMINAS, Juan, *Vocabulario aranés. Tesis doctoral*. Barcelona: Imprenta de la Casa de la Caridad, 1931, XXIII + 118 pp. [> A11.]

2. COROMINES, Joan, *El que s'ha de saber de la llengua catalana*. Palma de Mallorca: Moll, 1954, 144 pp. (Biblioteca Raixa; 1) (2.<sup>a</sup> ed., 1955, 141 pp.; 3.<sup>a</sup> ed., 1966; 4.<sup>a</sup> ed., 1970; 5.<sup>a</sup> ed., 1972; 6.<sup>a</sup> ed., 1976, 163 pp.; 7.<sup>a</sup> ed., 1978; 8.<sup>a</sup> ed., 1980; 9.<sup>a</sup> ed., 1982; 10.<sup>a</sup> ed., revisada i augmentada, 1992, 161 pp.) [> A5, E64; V. D1, D2, E39, E68, E70.]

3. COROMINAS, Joan, *Diccionario crítico etimológico de la lengua castellana*. Madrid: Gredos; Berna: A. Francke A. G., 1955-1957, 4 vol.: I (A-C), 1954, LXVIII + 993 pp.; II (CH-K), 1955, 1.081 pp.; III (L-RE), 1956, 1.117 pp.; IV (RI-Z. Índices), 1957, 1.224 pp. (RI-Z, 1.092 pp. + Índices, pp. 1.093-1.217 + Fe de erratas, pp. 1.219-1.224), a 2 col. de 60 lín. (Biblioteca Románica Hispánica. V. Diccionarios Etimológicos) (1.<sup>a</sup> reimp., nov. 1970; 2.<sup>a</sup> reimp., maig 1974; 3.<sup>a</sup> reimp., març 1976) [> A9.]

4. COROMINAS, Joan, *Breve diccionario etimológico de la lengua castellana*. Madrid: Gredos, maig 1961, 610 pp. (Biblioteca Románica Hispánica. V. Diccionarios; 2) (2.<sup>a</sup> ed., des. 1967, 627 pp.; 3.<sup>a</sup> ed., muy revisada y mejorada, jul. 1973, 627 pp.; 1.<sup>a</sup> reimp., oct. 1976; 2.<sup>a</sup> reimp., des. 1980; 3.<sup>a</sup> reimp., des. 1983; 4.<sup>a</sup> reimp., març 1987; 5.<sup>a</sup> reimp., 1991; 6.<sup>a</sup> reimp., 1994; 7.<sup>a</sup> reimp., 1996; 8.<sup>a</sup> reimp., 1997)

5. COROMINES, Joan, *Estudis de toponímia catalana*. Barcelona: Barcino, 1965-1970, 2 vols.: I, 1965, 279 pp. (amb 6 mapes, 4 de plegats); II, 1970, 345 pp. (Biblioteca Filològica Barcino) [V. A2, B18, E28, E55, E58, E60, E61, E66, E68, E69, E70, E71, E77, E78, E80, E82, F16.]

6. COROMINES, Joan, *Lleures i converses d'un filòleg*. Pròleg de Joan Sales. Barcelona: Club Editor, set. 1971, 446 pp. (El Pi de les Tres Branques; 2-3) (2.<sup>a</sup> ed., gen. 1974; 3.<sup>a</sup> ed., des. 1983; 4.<sup>a</sup> ed., nov. 1989; 5.<sup>a</sup> ed., 1997) [> E87, H70; V. B3, B4, E51, E56, E65, E76, F13, H9, H20.]

7. COROMINAS, Joan, *Tópica Hespérica. Estudios sobre los antiguos dialectos, el substrato y la toponímia romances*. Madrid: Gredos, 1972, 2 vols., 410 i 425 pp. (Biblioteca Románica Hispánica. II. Estudios y Ensayos; 169) [V. E21, E26, E27, E33, E34, E53, E54, E62, E67, E72, E73, E74, E81, E84, E93, F1, F2, F3, F6, F7, F9, F10, F11, F15, F19.]

8. COROMINES, Joan, *Entre dos llengüatges*. Amb un pròleg de Max Cahner. Barcelona: Curial, 1976-1977, 3 vols.: I, 1976, XXIII + 240 pp. + 2 mapes plegats; II, 1976, 238 pp., i III, 1977, 308 pp. (Biblioteca de Cultura Catalana; 19, 20, 21) [V. B7, B8, B9, B11, E12, E14, E15, E16, E18, E52, E58, E75, E89, E92.]

9. COROMINAS, Joan, *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*. Con la colaboración de José A. Pascual. Madrid: Gredos, 1980-1991, 6 vols.: I (A-CA), 1980, LXXV + 938 pp. (1.<sup>a</sup> reimp., 1984; 2.<sup>a</sup> reimp., 1987; 3.<sup>a</sup> reimp., 1991); II (CE-F), 1980, 985 pp. (1.<sup>a</sup> reimp., 1984; 2.<sup>a</sup> reimp., 1989; 3.<sup>a</sup> reimp., 1992; 4.<sup>a</sup> reimp., 1997); III (G-MA), 1980, 903 pp. (1.<sup>a</sup> reimp., 1985; 2.<sup>a</sup> reimp., 1989; 3.<sup>a</sup> reimp., 1992; 4.<sup>a</sup> reimp., 1997); IV (ME-RE), 1981, 907 pp. (1.<sup>a</sup> reimp., 1985; 2.<sup>a</sup> reimp., 1989; 3.<sup>a</sup> reimp., 1993; 4.<sup>a</sup> reimp., 1997); V (RI-X), 1983, 850 pp. (1.<sup>a</sup> reimp., 1986; 2.<sup>a</sup> reimp., 1991; 3.<sup>a</sup> reimp., 1997); VI (Y-Z. Índices), 1991, 1.047 pp. (Y-Z, pp. 7-144 + Índices, pp. 149-1.047), a 2 col. de 60 lín. (Biblioteca Románica Hispánica. V. Diccionarios; 7) [V. A3.]

10. COROMINES, Joan, *Diccionari etimològic i complementari de la llengua catalana*. Amb la col·laboració de Joseph Gulsoy i Max Cahner, i l'auxili tècnic de Carles Duarte i Àngel Satué. Barcelona: Curial/"la Caixa", 1980-1991, 10 vols.: I (A-BL), febr. 1980, XLVII + 850 pp. (2.<sup>a</sup> ed., març 1980; 3.<sup>a</sup> ed., juny 1980; 4.<sup>a</sup> ed., abr. 1983; 5.<sup>a</sup> ed., set. 1988; 6.<sup>a</sup> ed., nov. 1991; 7.<sup>a</sup> ed., nov. 1995); II (BO-CU), maig 1981, 1.120 pp. (2.<sup>a</sup> ed., juny 1981; 3.<sup>a</sup> ed., abr. 1983; 4.<sup>a</sup> ed., set. 1986; 5.<sup>a</sup> ed., abr. 1990; 6.<sup>a</sup> ed., abr. 1992); III (D-FI), nov. 1982, 1.054 pp. (2.<sup>a</sup> ed., des. 1982; 3.<sup>a</sup> ed., febr. 1985; 4.<sup>a</sup> ed., juny 1989; 5.<sup>a</sup> ed., des. 1991; 6.<sup>a</sup> ed., oct. 1995); IV (FL-LI), març 1984, 962 pp. (2.<sup>a</sup> ed., abr. 1984; 3.<sup>a</sup> ed., set. 1986; 4.<sup>a</sup> ed., des. 1990; 5.<sup>a</sup> ed., abr. 1993); V (LL-NY), febr. 1985, 996 pp. (2.<sup>a</sup> ed., març 1985; 3.<sup>a</sup> ed., abr. 1990; 4.<sup>a</sup> ed., maig 1993); VI (O-QU), jul. 1986, 977 pp. (2.<sup>a</sup> ed., set. 1986; 3.<sup>a</sup> ed., des.

1990; 4.<sup>a</sup> ed., gen. 1995); VII (*R-SOF*), jul. 1987, 1.007 pp. (2.<sup>a</sup> ed., set. 1987; 3.<sup>a</sup> ed., nov. 1991; 4.<sup>a</sup> ed., oct. 1996); VIII (*SOG-UX*), oct. 1988, 1.000 pp. (2.<sup>a</sup> ed., nov. 1988; 3.<sup>a</sup> ed., març 1992); IX (*V-ZUM*), març 1991, 623 pp. (2.<sup>a</sup> ed., abr. 1991; 3.<sup>a</sup> ed., gen. 1995); X (*Suplement* [per Joan Coromines] i *Índex* [per Joan Ferrer, Josep Ferrer i Joan Pujadas]), des. 2001, vi + 966 pp., a 2 col. de 60 lín. [V. H24.]

**11.** COROMINES, Joan, *El parlar de la Vall d'Aran. Gramàtica, diccionari i estudis lexicals sobre el gascó*. Barcelona: Curial, 1990, 773 pp. (*Gramàtica*, pp. 13-258 + *Diccionari*, pp. 261-756, a 2 col. de 60 lín. + *Apèndix*, pp. 759-770) (2.<sup>a</sup> ed., des. 1991) [V. A1.]

**12.** COROMINES, Joan, *Onomasticon Cataloniae*. Barcelona: Curial/"la Caixa", 1989-1997 [1998], 8 vols.: I: *Toponímia antiga de les Illes Balears*. Per Joan Coromines i J[osep] Mascaró Passarius, 1989, XIII + 314 pp.; [a partir del vol. II, amb aquesta portada:] *Onomasticon Cataloniae. Els noms de lloc i noms de persona de totes les terres de llengua catalana* [n.º vol.] Obra fundada per Josep M. de Casacuberta. Amb la col·laboració de Max Cahner, Joan Ferrer, Josep Giner, Joseph Gulsoy, Josep Mascaró, Philip D. Rasico i Xavier Terrado: II: (*A-BE*), 1994, I + 502 pp.; III (*BI-C*), març 1995, 490 pp.; IV (*D-J*), nov. 1995, 488 pp.; V (*L-N*), nov. 1996, 488 pp.; VI (*O-SAI*), 1996 [1997], 475 pp.; VII (*SAL-VE*), 1997, 471 pp.; VIII (*VI-Z. Índex* [per Joan Ferrer, Josep Ferrer y Joan Pujadas]), 1997 [1998], 471 pp. (*VI-Z*, pp. 7-161 + *Índex*, pp. 163-471), a 2 col. de 60 lín. (*A-G, R-T*) i a 2 col. de 56 lín. (*H-Q, U-Z*). [V. E55, E77.]

## B. EDICIONS D'AUTORS ANTICS I MODERNS

1. CERVERÍ DE GIRONA, *Narrativa*. Edició a cura de Joan Coromines. Barcelona: Curial, 1985, 127 pp. (Autors Catalans Antics; 1) [V. G9.]
2. CERVERÍ DE GIRONA, *Lírica*. Edició a cura de Joan Coromines, amb la col·laboració de la Dra. B[eata] S[itarz] Fitzpatrick. Barcelona: Curial, 1988, 2 vols., 352 i 345 pp. (Autors Catalans Antics; 5, 6) [V. G10.]
3. COROMINAS, Juan, «Las “Vidas de santos rosellonesas” del manuscrito 44 de París». *Anales del Instituto de Lingüística (1943)* (Mendoza), III (1945), pp. 126-211. [> A6; cf. B20.]
4. COROMINAS, John, «The Old Catalan Rhymed Legends of the Seville Bible. A Critical Text». *Hispanic Review. A Quarterly Journal Devoted to Research in the Hispanic Languages and Literatures (Joseph E. Gillet Memorial Volume. III)* (Philadelphia), XXVII, n.º 3 (jul. 1959), pp. 361-383. [> A6.]
5. COROMINAS, Joan, «Correspondance entre Miguel de Unamuno et Pere Corominas». *Bulletin Hispanique. Annales de la Faculté des Lettres de Bordeaux* (Bordeaux), LXI, n.º 4 (oct.-des. 1959), pp. 386-436. [> B14; cf. B6.]
6. COROMINAS, Joan, «Correspondance entre Miguel de Unamuno et Pere Corominas (Suite.)». *Bulletin Hispanique. Annales de la Faculté des Lettres de Bordeaux* (Bordeaux), LXII, n.º 1 (gen.-març 1960), pp. 43-77. [> B14; cf. B5.]
7. COROMINAS, Joan, «Tarifa dels corredors de Barcelona l'any 1271». A: *Hispanic Studies in Honour of I. González Llubera*. Oxford: The Dolphin Book, 1959, pp. 1-9. [> A8.]
8. COROMINAS, Joan, «Dos notas epigráficas». *Fontes Linguae Vasconum. Studia et Documenta* (Pamplona), V, n.º 13 (gen.-abr. 1973), pp. 5-19. [> A8.]
9. COROMINES, Joan, «Les Plombs Sorothaptiques d'Arles». *Zeitschrift für romanische Philologie* (Tubinga), XCI, n.º 1-2 (1975), pp. 1-53. [> A8.]
10. COROMINES, Joan, «Acerca de algunas inscripciones del Noroeste». En: *Actas del I Coloquio sobre lenguas y culturas prerromanas de la Península Ibérica. Salamanca, 27-31 Mayo 1974*. Salamanca: Universidad de Salamanca, 1976, pp. 363-385.
11. COROMINES, Joan, «Les Homilies d'Organyà. Edició crítica, millorada i comentada per Joan Coromines». En: *Homilies d'Organyà*. Edició facsimil del manuscrit n.º 289 de la Biblioteca de Catalunya. Introducció, versió adaptada al català modern i glossari a cura de Jordi Bruguera. Edició crítica, millorada i anotada, a cura de Joan Coromines. Barcelona: Fundació Revista de Catalunya, 1989, pp. 41-80. (Llibres del Mil·lenari; 1) [V. A8.]
12. COROMINES, Pere, *Obres completes*. Pròleg de Domènec Guansé. Recopilació i notes de Joan Coromines. Barcelona: Selecta, 1972, 1.728 pp. (Biblioteca Perenne; 27) [V. E90.]
13. COROMINES, Pere, *Diaris i records*. Edició a cura de Max Cahner i Joan Coromines. Barcelona: Curial, 1974-1975, 3 vols.: I: *Els anys de joventut i el procés de Montjuïc*, 1974, 376 pp.; II: *De la Solidaritat al 14 d'abril*, 1974, 521 pp.; III: *La República i la guerra civil*, 1975, 382 pp. (La Mata de Jonc; 3, 4, 5)
14. COROMINAS, Pedro, *Obra completa en castellano*. Recopilada y anotada por Joan Corominas. Madrid: Gredos, 1975, 640 pp. [V. B5, B6.]
15. EIXIMENIS, Francesc, *Lo libre de les dones*. Edició crítica a cura de Frank Naccarato, sota la direcció de Joan Coromines. Revisada per Curt Wittlin i Antoni Comas. Introducció i apèndixs de Curt Wittlin. Glossari a

cura d'August Bover i Font. Barcelona: Curial/Universitat de Barcelona. Departament de Filologia Catalana, 1981, 2 vols., XXXVII + 282 i 283-620 pp. (Biblioteca Torres Amat; 9, 10)

**16.** FABRA, Pompeu, *Gramàtica catalana*. Prefaci i edició a cura de Joan Coromines. Barcelona: Teide, 1956, XII + 159 pp. + apèndix a part amb índex analític de 12 pp. [V. G3.]

**17.** GUILLEM DE CERVERA, *Versos proverbials*. Edició crítica i comentada a cura de Joan Coromines. Barcelona: Curial, 1991, 326 pp. (Autors Catalans Antics; 9) [V. G11.]

**18.** *Miscel·lània Fabra. Recull de treballs de lingüística catalana i romànica dedicats a Pompeu Fabra pels seus amics i deixebles amb motiu del 75è aniversari de la seva naixença*. Buenos Aires: Impremta i Casa Editora Coni, 1943 [1944], VII + 400 pp. [ed. facsímil, amb preliminars de Joan A. Argenter i Antoni M. Badia i Margarit. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 1998.] [Edició de Joan Coromines.] [> A5; V. E28, G2.]

**19.** RUIZ, Juan, *Libro de Buen Amor*. Edición crítica de Joan Coromines. Madrid: Gredos, 1967, 670 pp. (Biblioteca Románica Hispánica. IV. Textos; 4) [> G5.]

**20.** *Vides de sants rosselloneses*. Text català del segle XIII establert, comentat i glossat per la Dra. Ch[arlotte] S. M[aneikis] Kniazze de la University of Chicago i pel Dr. E[dward] J. Neugaard, professor a la University of South Florida, amb prefaci i aportacions de Joan Coromines. Barcelona: Fundació Salvador Vives Casajuana, 1977, 3 vols.: I: *Gramàtica i glossari*, XXII + 215 pp.; II i III: *Transcripció del text*, 523 i 537 pp. [V. G7; cf. B3.]

## C. TRADUCCIONS

### A. DEL LLATÍ

1. TERCENCI ÀFER, Publi, *Comèdies*. Barcelona: Fundació Bernat Metge, 1936-1960, 4 vols.: I: *Àndria. El botxí de si mateix*. Text revisat pel Dr. Joan Coromines. Introducció i versió del Dr. Pere Coromines, 1936, XLIV + 150 + 150 pp.; II: *L'eunuc*. Text revisat del Dr. Joan Coromines i versió del Dr. Pere Coromines, 1956, 95 + 95 pp.; III: *Formió*. Text revisat i traducció del Dr. Joan Coromines en col·laboració amb el Dr. Pere Coromines, 1958, 84 + 84 pp.; IV: *La sogra. Els germans*. Text revisat i traducció del Dr. Joan Coromines, 1960, 136 + 136 pp. [V. G1.]

2. COROMINES, Joan (†), «La traducció inèdita en vers de Joan Coromines de la “Bucòlica” primera de Virgili» [per Josep Ferrer i Costa i Joan Pujadas i Marquès]. *Revista de Catalunya*. Nova etapa (Barcelona), n.º 204 (març 2005), pp. 87-93.

### B. DEL SÀNSCRIT

3. KALIDASSA, *Vikramórvaçi o Úrvaçi donada en premi de l'heroisme*. Drama en cinc actes traduït de l'original hindú per Pere Coromines i Joan Coromines. Palma de Mallorca: Moll, 1970, 122 pp. (Biblioteca Raixa; 81) [V. G6.]

### C. DE L'ALEMANY

4. HOFMANN, Johann Baptist, *El latín familiar*. Traducido y anotado por Juan Corominas. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Instituto Antonio de Nebrija, 1958, XIX + 288 pp. (Manuales y Anejos de «Emérita»; 16)

5. FERRER, Joan, «En memòria “Sobre l'elocució catalana en el teatre i la recitació” de Joan Coromines». *Els Quaderns del Nacional* (Barcelona), n.º 1 (set. 1997), pp. 9-18. [Conté la traducció de Joan Coromines de la *Cançó de Mignon*, de Goethe.] [Cf. E76.]

## D. COL·LABORACIONS

~ 1933 ~

1. GENERALITAT DE CATALUNYA, *Llista dels noms dels municipis de Catalunya dreçada per la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans amb la col·laboració de la Ponència de Divisió Territorial*. Barcelona: Generalitat de Catalunya, 1933, 31 pp. [Elaborada per Pompeu Fabra, Josep Maria de Casacuberta i Joan Coromines.] [> A2; cf. D2.]

2. GENERALITAT DE CATALUNYA, «Llista dels noms dels municipis de Catalunya dreçada per la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans amb la col·laboració de la Ponència de Divisió Territorial». En: *Divisió territorial. Estudis i projectes. Nomenclàtor de municipis. Text*. Barcelona: Generalitat de Catalunya, 1933, pp. 341-371. [> A2; cf. D1.]

3. SOLER I SANTALÓ, Juli, *Guia de la Vall d'Aran*. 2 ed. corregida i posada al dia per A. Oliveras i Folch i Lluís Estasen i Pla amb un mapa a l'escala d'1:100.000. Barcelona: Centre Excursionista de Catalunya. Club Alpi Català, 1933, 285 pp. + 1 mapa plegado. [Revisió de J. Coromines: p. 263.]

4. FABRA, Pompeu; GRIERA, Antoni; COROMINES, Joan, «Índexs generals dels vint primers volums». *Butlletí de Dialectologia Catalana. Revista Catalana de Lingüística*. Segona època (Barcelona), XXI (1933 [1935]), XII + 356 pp.

~ 1934 ~

5. FABRA, Pompeu; ALÒS-MONER, Ramon d'; ARAMON I SERRA, Ramon; BOHIGAS, Pere; CAPDEVILA, Josep Maria; CASACUBERTA, Josep Maria de; COROMINAS, Pere; COROMINAS, Joan; MARTORELL, Francesc; MASSÓ-TORRENTS, Jaume; MONTOLIU, Manuel de; NICOLAU D'OLWER, Lluís; OLIVAR, Marçal; ROVIRA I VIRGILI, Antoni; RUBIÓ, Jordi; VILA, Pau, *Desviacions en els conceptes de llengua i de Pàtria*. [Barcelona]: [s. n.], [1934], [4 pp.]. [> D33, D38; cf. D6, D7, D8, D9, D10.]

6. FABRA, Pompeu; ALÒS-MONER, Ramon d'; ARAMON I SERRA, Ramon; BOHIGAS, Pere; CAPDEVILA, Josep Maria; CASACUBERTA, Josep Maria de; COROMINAS, Pere; COROMINAS, Joan; MARTORELL, Francesc; MASSÓ-TORRENTS, Jaume; MONTOLIU, Manuel de; NICOLAU D'OLWER, Lluís; OLIVAR, Marçal; ROVIRA I VIRGILI, Antoni; RUBIÓ, Jordi; VILA, Pau, «Desviacions en els conceptes de llengua i de Pàtria». *Oc* (Tolosa), n.<sup>os</sup> 16-17 (gen.-abr. 1934), pp. 76-80. [> D33, D38; cf. D5, D7, D8, D9, D10.]

7. FABRA, Pompeu; ALÒS-MONER, Ramon d'; ARAMON I SERRA, Ramon; BOHIGAS, Pere; CAPDEVILA, Josep Maria; CASACUBERTA, Josep Maria de; COROMINAS, Pere; COROMINAS, Joan; MARTORELL, Francesc; MASSÓ-TORRENTS, Jaume; MONTOLIU, Manuel de; NICOLAU D'OLWER, Lluís; OLIVAR, Marçal; ROVIRA I VIRGILI, Antoni; RUBIÓ, Jordi; VILA, Pau, «Desviacions en els conceptes de llengua i de Pàtria». *Bolletí del Diccionari de la Llengua Catalana* (Palma de Mallorca), XVI, n.º 2 (març-juny 1934), pp. 35-37. [> D33, D38; cf. D5, D6, D8, D9, D10.]

8. FABRA, Pompeu; ALÒS-MONER, Ramon d'; ARAMON I SERRA, Ramon; BOHIGAS, Pere; CAPDEVILA, Josep Maria; CASACUBERTA, Josep Maria de; COROMINAS, Pere; COROMINAS, Joan; MARTORELL, Francesc; MASSÓ-TORRENTS, Jaume; MONTOLIU, Manuel de; NICOLAU D'OLWER, Lluís; OLIVAR, Marçal; ROVIRA I VIRGILI, Antoni; RUBIÓ, Jordi; VILA, Pau, «Desviacions en els conceptes de llengua i de Pàtria». *L'Opinió* (Barcelona), VII, n.º 910 (5-v-1934), p. 8. [> D33, D38; cf. D5, D6, D7, D9, D10.]

9. FABRA, Pompeu; ALÒS-MONER, Ramon d'; ARAMON I SERRA, Ramon; BOHIGAS, Pere; CAPDEVILA, Josep Maria; CASACUBERTA, Josep Maria de; COROMINAS, Pere; COROMINAS, Joan; MARTORELL, Francesc; MASSÓ-TORRENTS, Jaume; MONTOLIU, Manuel de; NICOLAU D'OLWER, Lluís; OLIVAR, Marçal; ROVIRA I VIRGILI, Antoni; RUBIÓ, Jordi; VILA, Pau, «Desviacions en els conceptes de llengua i de Pàtria». *La Veu de Catalunya* (Barcelona), XLIV, n.º 11.822 (6-v-1934), p. 8 [> D33, D38; cf. D5, D6, D7, D8, D10.]

10. FABRA, Pompeu; ALÒS-MONER, Ramon d'; ARAMON I SERRA, Ramon; BOHIGAS, Pere; CAPDEVILA, Josep

Maria; CASACUBERTA, Josep Maria de; COROMINAS, Pere; COROMINAS, Joan; MARTORELL, Francesc; MASSÓ-TORRENTS, Jaume; MONTOLIU, Manuel de; NICOLAU D'OLWER, Lluís; OLIVAR, Marçal; ROVIRA I VIRGILI, Antoni; RUBIÓ, Jordi; VILA, Pau, «Desviacions en els conceptes de llengua i de Pàtria». *Ressorgiment* (Buenos Aires), XIX, n.º 215 (juny 1934), pp. 3.466-3.467. [> D33, D38; cf. D5, D6, D7, D8, D9.]

~ 1935 ~

11. FABRA, Pompeu; VILA, Pau; COROMINAS, Joan; ARAMON, Ramon; CASACUBERTA, Josep M. de; SORLI BALLESTER, Llorenç (?), «[Telegrama de salutació a Proa]». *Timó* (València), n.º 1 (jul. 1935), p. 3.

~ 1936 ~

12. CORACHAN, Manuel (dir.), *Diccionari de medicina amb la correspondència castellana i francesa seguit d'un vocabulari castellà-català i un de francès-català*. Per encàrrec de l'Associació de Metges de Llengua Catalana. Revisat per la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans. Prologat per August Pi i Sunyer i Pompeu Fabra. Barcelona: Salvat, 1936, 829 pp. [Revisió de J. Coromines: p. [IV].]

13. COROMINES, Joan; RIBAS, Enric, «Per al recull dels noms de lloc de Catalunya». *Mai Enrera. Butlletí del Club Excursionista de Gràcia* (Barcelona), XII, n.º 129 (febr.-març 1936), pp. 21-26. [> D15, D20.]

14. CARDÚS, Cristòfor, «Els noms de lloc de Catalunya. Sant Pere de Riudebitlles». *Mai Enrera. Butlletí del Club Excursionista de Gràcia* (Barcelona), n.º 129 (febr.-març 1936), pp. 27-38. [Revisió de J. Coromines.] [> D15.]

15. COROMINES, Joan; RIBAS, Enric, «Per al recull dels noms de lloc de Catalunya». En: *Per al recull dels noms de lloc de Catalunya. Extret de «Mai Enrera»*. *Butlletí del Club Excursionista de Gràcia, febrer-març 1936*. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans. Secció Filològica, 1936, pp. 5-11. [> D20; V. D13, D14.]

16. CASTRO, Américo, *Glosarios latino-españoles de la Edad Media*. Madrid: Junta para Ampliación de Estudios. Centro de Estudios Históricos, 1936, LXXXVII + 378 pp. (Revista de Filología Española. Anejo; 22) [2.ª ed. facsímil: Américo CASTRO, *Glosarios latino-españoles de la Edad Media*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1991, [5] + LXXXVII + 378 pp. (Biblioteca de Filología Hispánica; 3)] [Revisió de J. Coromines: p. XX.]

17. CASACUBERTA, J[osep] M[aria] de; COROMINES, J[ Joan ], «Materials per a l'estudi dels parlars aragonesos. Vocabulari». *Butlletí de Dialectologia Catalana. Revista Catalana de Lingüística*. Segona època (Barcelona), XXIV (1936 [1937]), pp. 158-183 + 1 mapa plegat.

18. [FABRA, Pompeu,] *Curs superior de català professat pel mestre Pompeu Fabra, a la Universitat Autònoma de Barcelona (1936-37)*. Pres taquigràficament per l'alumna Anna Pi Pousa. [Barcelona: Mecanografiat: amb correccions de mà de Joan Coromines (?)], 352 pp., ms. 2.372 de la Biblioteca de Catalunya.

~ 1947 ~

19. COROMINAS, Hortensia; COROMINAS, John, «Spanish "santurrón"». *Modern Language Notes* (Baltimore) (febr. 1947), pp. 122-124.

~ 1953 ~

20. COROMINES, Joan; RIBAS, Enric, «Apèndix. Normes per al recull dels noms de lloc de les terres catalanes». En: Josep IGLÉSIES, *Els noms de lloc de les terres catalanes. I. La Riba (Termes municipal i parroquial)*. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans. Societat Catalana de Geografia, 1953, pp. 79-83. [V. D13, D15.]

~ 1954 ~

21. FABRA, Pompeu, *Diccionari general de la llengua catalana*. 2a ed. Barcelona: A. López Llausàs, 1954, XXVII + 1.761 pp. [Revisió de J. Coromines: p. XX.]

~ 1955 ~

22. CUERVO, Rufino José; MARTÍNEZ, Fernando Antonio, «Diccionario de construcción y régimen de la

lengua castellana (continuación). Emplazar». *Thesaurus. Boletín del Instituto Caro y Cuervo* (Bogotá), XI (1955-56), pp. 188-192. [Col·laboració de J. Coromines: p. 192.] [> D24, D37; cf. D23, D29.]

~ 1957 ~

23. CUERVO, Rufino José; MARTÍNEZ, Fernando Antonio, «Diccionario de construcción y régimen de la lengua castellana (continuación). Emplazar, Empleo». *Thesaurus. Boletín del Instituto Caro y Cuervo* (Bogotá), XII (1957), pp. 205-219. [Col·laboració de J. Coromines: p. 219.] [> D24, D37; cf. D22, D29.]

24. CUERVO, Rufino José, *Diccionario de construcción y régimen de la lengua castellana*. Continuado y editado por el Instituto Caro y Cuervo con la cooperación de la Unión Panamericana. Redactor: Fernando Antonio Martínez. Tomo tercero, fascículo 2 (*EMPEREZAR-ÉMULO*). Bogotá: Instituto Caro y Cuervo, 1961, pp. 145-200. [Col·laboració de J. Coromines.] [> D37; V. D22, D23; cf. D29.]

~ 1959 ~

25. MOLL, Francesc de B., *Els llinatges catalans (Catalunya, País Valencià, Illes Balears). Assaig de divulgació lingüística*. Palma de Mallorca: Moll, 1959, 441 pp. (Biblioteca Raixa; 40, 41, 42) [2.<sup>a</sup> ed. molt augmentada, 1982, 387 pp. (Els Treballs i els Dies; 23)] [Ajut de J. Coromines: p. 10.]

~ 1962 ~

26. INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS. SECCIÓ FILOLÒGICA, «[Full volant]». Barcelona: Impremta Altés, 1962 [1964], 4 pp. [Revisió de J. Coromines.]

~ 1963 ~

27. SOLÉ I SABARÍS, Lluís (dir.). *Geografia de Catalunya*. Barcelona: Aedos, 1963-1974, 3 vols.: I: *Geografia general*, 1963, 665 pp.; II: *Geografia comarcal, I*, 1968, 617 pp.; III: *Geografia comarcal, II*, 1974, 722 pp. (Enciclopèdia Catalana Aedos; 4, 5, ) [Assessorament de J. Coromines.]

~ 1964 ~

28. CENTRE EXCURSIONISTA DE CATALUNYA. *Diccionari nomenclàtor de pobles i poblats de Catalunya*. 2.<sup>a</sup> ed. Barcelona: Aedos, 1964, XIII + 593 pp. [1.<sup>a</sup> ed.: Centre Excursionista de Catalunya, 1936.] [Revisió de J. Coromines.]

~ 1973 ~

29. CUERVO, Rufino José, *Diccionario de construcción y régimen de la lengua castellana*. Continuado y editado por el Instituto Caro y Cuervo con la cooperación de la Unión Panamericana. Redactor Fernando Antonio Martínez. Tomo tercero, fascículo 3 (*EN-ENCALLAR*). Bogotá: Instituto Caro y Cuervo, 1973, pp. 201-272. [Col·laboració de J. Coromines.] [> D37; cf. D22, D23, D24.]

~ 1974 ~

30. COROMINES, Joan; SUGRANYES DE FRANCH, Ramon, «Joaquim Balcells i la Bernat Metge». *Serra d'Or* (Barcelona), XVI, n.º 175 (abr. 1974), p. 1 [193].

~ 1982 ~

31. COROMINES, Joan; MASCARÓ PASSARIUS, J[osep], «Aproximació a la toponímia mossàrab balear». *Societat d'Onomàstica. Butlletí Interior* (Barcelona), n.º 10 (1982), pp. 29-41.

~ 1983 ~

32. CANUDAS, Josep, *Història de l'aviació catalana (1898-1936)*. Barcelona: La Magrana, 1983, 307 pp. [Revisió de J. Coromines.]

~ 1984 ~

33. FABRA, Pompeu; ALÒS-MONER, Ramon d'; ARAMON I SERRA, Ramon; BOHIGAS, Pere; CAPDEVILA, Josep Maria; CASACUBERTA, Josep Maria de; COROMINAS, Pere; COROMINAS, Joan; MARTORELL, Francesc; MASSÓ-TORRENTS, Jaume; MONTOLIU, Manuel de; NICOLAU D'OLWER, Lluís; OLIVAR, Marçal; ROVIRA I VIRGILI, Antoni; RUBIÓ, Jordi; VILA, Pau, «Desviacions en els conceptes de llengua i de Pàtria». En: LAMUELA, Xavier;

MURGADES, Josep, *Teoria de la llengua literària segons Fabra*. Barcelona: Quaderns Crema, 1984, pp. 285-289. (Assaig; 2) [> D38; V. D5, D6, D7, D8, D9, D10.]

~ 1985 ~

34. COROMINES, Joan; CORTÈS, Fermí, «Materials de toponímia suecana». *Quaderns de Sueca* (Sueca), n.º VII (juny 1985), pp. 129-161.

~ 1989 ~

35. MOLL, Francesc de Borja; FUSTER, Joan; TARRADELL, Miquel; ANDRÉS ESTELLÉS, Vicent; PEDROLO, Manuel de; LLOMPART, Josep Maria; ARAMON, Ramon; COROMINES, Joan; CALDERS, Pere; VALOR, Enric; BENGUEREL, Xavier; VILLANGÓMEZ, Marià, «La protesta dels Premi d'Honor». *Punt Diari* (Girona), n.º 3.280 (7-IX-1989), p. 23.

36. AGUD QUEROL, Manuel; TOVAR, Antonio, *Diccionario etimológico vasco*. Donostia-San Sebastián: Guipuzkoako Foru Albundia=Diputación Foral de Guipúzcoa, 1989- . I (*A-ARDUI*), 1989, pp. 253-312, 625-694 i 845-913; II (*ARDUN-BEUDEN*), 1990, pp. 133-203, 463-532 i 897-954; III (*BEULE-EGILEOR, BABARRASO-BAZUR*), 1991, pp. 111-202, 615-668 i 819-870; IV (*EGILUMA-GALANGA*), 1991, pp. 255-314, 543-622 i 805-864; V (*GALANI-ILOZA*), 1992, pp. 281-340, 645-694 i 825-914; VI (*ILPIZTU-KOROTZ*), 1993, 321-360, 613-692 i 949-1.028; VII (*KORPA-ORLOI*), 1995, pp. 263-332, 631-682 i 915-992. (Anejos del “Anuario del Seminario de Filología Vasca ‘Julio de Urquijo’”; XIII, XIX, XXIV, XXVI, XXX, XXXIII i XXXVII) [Revisió de J. Coromines de les lletres *A, B y D*.]

~ 1994 ~

37. CUERVO, Rufino José, *Diccionario de construcción y régimen de la lengua castellana*. Vol. III (*E*). Santafé de Bogotá: Instituto Caro y Cuervo, 1994 (1.ª reimp.), 1.505 pp. (s. v. *emplazar, emplear, empleo, en - encallar*) [«[...] la Unión Panamericana reunida en 1949, constituyó la *Comisión del Diccionario de Cuervo*. Merced a este convenio se logró el concurso del lexicógrafo español Joan Corominas, quien en calidad de asesor estuvo vinculado a la continuación del *Diccionario* a partir de 1957 hasta el año de 1969. Con el advenimiento del lingüista al recientemente creado Departamento se comenzó de una manera sistemática la publicación en fascículos de la obra del eximio filólogo bogotano.», p. [III].] [V. D22, D23, D24, D29.]

~ 1998 ~

38. FABRA, Pompeu; ALÒS-MONER, Ramon d'; ARAMON I SERRA, Ramon; BOHIGAS, Pere; CAPDEVILA, Josep Maria; CASACUBERTA, Josep Maria de; COROMINAS, Pere; COROMINAS, Joan; MARTORELL, Francesc; MASSÓ-TORRENTS, Jaume; MONTOLIU, Manuel de; NICOLAU D'OLWER, Lluís; OLIVAR, Marçal; ROVIRA I VIRGILI, Antoni; RUBIÓ, Jordi; VILA, Pau, «Desviacions en els conceptes de llengua i de pàtria». *Llengua Nacional*. Segona època (Barcelona), n.º 23 (juny 1998), pp. 6-8. [V. D5, D6, D7, D8, D9, D10, D33.]

## E. ARTICLES

~ 1925 ~

1. COROMINES, Joan, «Etimologies araneses». *Butlletí de Dialectologia Catalana* (Barcelona), XIII (jul.-des. 1925), pp. 64-70.

~ 1931 ~

2. COROMINES, Joan, «Notes etimològiques». *Butlletí de Dialectologia Catalana. Revista Catalana de Lingüística*. Segona època (Barcelona), XIX (1931 [1932]), pp. 19-42.

~ 1932 ~

3. COROMINES, Joan, «Turo “tuf” “Tuffstein”». *Butlletí de Dialectologia Catalana. Revista Catalana de Lingüística*. Segona època (Barcelona), XX (1932 [1933]), pp. 330-332.

~ 1934 ~

4. COROMINES, Joan, «Pic de la Mainera». *Butlletí del Centre Excursionista de Catalunya. Club Alpí Català* (Barcelona), XLIV, n.º 469 (juny 1934), pp. 213-218.

5. COROMINES, Joan, «[Resposta]». *Butlletí de Dialectologia Catalana. Revista Catalana de Lingüística*. Segona època (Barcelona), XXII (1934), pp. 242-244.

6. COROMINES, Joan, «Alre». *Butlletí de Dialectologia Catalana. Revista Catalana de Lingüística*. Segona època (Barcelona), XXII (1934), pp. 244-249.

7. COROMINES, Joan, «Bòria». *Butlletí de Dialectologia Catalana. Revista Catalana de Lingüística*. Segona època (Barcelona), XXII (1934), pp. 249-251.

8. COROMINES, Joan, «Borja». *Butlletí de Dialectologia Catalana. Revista Catalana de Lingüística*. Segona època (Barcelona), XXII (1934), pp. 251-253.

~ 1935 ~

9. COROMINES, Joan, «L'aportació forastera a l'estudi de la lingüística catalana». *La Revista* (Barcelona) (gen.-juny 1935), pp. 10-13.

10. COROMINES, Joan, «Sobre l'etimologia de “alre”». *Bolletí del Diccionari de la Llengua Catalana. Revista de Lingüística, Folklore i Literatura* (Palma de Mallorca), XVII, n.º 4 (oct.-nov. 1935), pp. 172-174.

11. GENERALITAT DE CATALUNYA, *Calella*. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Servei Cartogràfic, 1935, 1 mapa, escala 1:100.000.

12. COROMINES, Joan, «El parlar de Cardós i Vall Ferrera». *Butlletí de Dialectologia Catalana. Revista Catalana de Lingüística*. Segona època (Barcelona), XXIII (1935 [1936]), pp. 241-331 + 1 mapa plegat. [> A8; cf. E17.]

~ 1936 ~

13. COROMINES, Joan, «Toponímia catalana: Mètodes i resultats». *Mai Enrera. Butlletí del Club Excursionista de Gràcia* (Barcelona), XII, n.º 129 (febr.-març 1936), pp. 17-20.

14. COROMINES, Joan, «Les relacions amb Grècia reflectides en el nostre vocabulari». *Estudis Universitaris Catalans* (Barcelona), XXII (1936) (*Homenatge a Antoni Rubió i Lluch. Miscel·lània d'estudis literaris, històrics i lingüístics. III*), pp. 283-315. [> A8; cf. E15.]

15. COROMINES, Joan, «Les relacions amb Grècia reflectides en el nostre vocabulari». En: INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS, *Homenatge a Antoni Rubió i Lluch. Miscel·lània d'estudis literaris, històrics i lingüístics*. Vol. III. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 1936, pp. 283-315. [> A8; cf. E14.]

16. COROMINES, Joan, «Mots catalans d'origen aràbic». *Butlletí de Dialectologia Catalana. Revista Catalana de Lingüística*. Segona època (Barcelona), XXIV (1936 [1937]), pp. 1-81. [> A8; cf. E18.]

17. COROMINES, Joan, «[Resposta]». *Butlletí de Dialectologia Catalana. Revista Catalana de Lingüística*. Segona època (Barcelona), XXIV (1936 [1937]), pp. 284-285. [Cf. E12.]

18. COROMINES, Joan, «Addicions a l'article "Mots catalans d'origen aràbic" (p. 1-81)». *Butlletí de Dialectologia Catalana. Revista Catalana de Lingüística*. Segona època (Barcelona), XXIV (1936 [1937]), pp. 286-288. [> A8; cf. E16.]

~ 1939 ~

19. COROMINES, Jean, «Catalan roldor "sumac"». *Romania* (Paris), LXV, n.º 258 (abr. 1939), pp. 218-221.

~ 1940 ~

20. COROMINAS, Juan, «Lengua y gramática». *Spiritus. Revista de los Alumnos de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Cuyo* (Mendoza) (ag.-set. 1940), pp. 57-63.

~ 1942 ~

21. COROMINAS, Juan, «Rasgos semánticos nacionales». *Anales del Instituto de Lingüística (1941)* (Mendoza), I (1942), pp. 1-29. [> A7.]

22. COROMINAS, Juan, «Nuevas etimologías españolas». *Anales del Instituto de Lingüística (1941)* (Mendoza), I (1942), pp. 119-153.

23. COROMINAS, Juan, «Aportaciones americanas a cuestiones pendientes». *Anales del Instituto de Lingüística (1941)* (Mendoza), I (1942), pp. 154-165.

24. COROMINAS, Juan, «Problemas por resolver». *Anales del Instituto de Lingüística (1941)* (Mendoza), I (1942), pp. 166-181.

25. COROMINAS, Juan, «Informe acerca de "Los trabajos realizados por el Instituto de Lingüística durante el curso de 1941"». *Anales del Instituto de Lingüística (1941)* (Mendoza), I (1942), pp. 190-194.

~ 1943 ~

26. COROMINAS, Juan, «Los nombres de la lagartija y del lagarto en los Pirineos». *Revista de Filología Hispánica* (Buenos Aires), V, n.º 1 (gen.-març 1943), pp. 1-20. [> A7.]

27. COROMINES, Joan, «"Dis Aup i Pirenèu". À propos du "Rätisches Namenbuch"». En: *Sache, Ort und Wort. Festschrift Jakob Jud*. Genève: Librairie E. Droz, 1943, pp. 563-587. (Romanica Helvetica; XX) [> A7.]

28. COROMINES, Joan, «Noms de lloc catalans d'origen germànic». En: [B18], pp. 108-132. [> A5.]

~ 1944 ~

29. COROMINAS, Juan, «Indianorománica. Estudios de lexicología hispanoamericana». *Revista de Filología Hispánica* (Buenos Aires), VI, n.º 1 (gen.-març 1944), pp. 1-35. [Cf. E30, E31.]

30. COROMINAS, Juan, «Indianorománica. Occidentalismos americanos». *Revista de Filología Hispánica* (Buenos Aires), VI, n.º 2 (abr.-juny 1944), pp. 139-175. [Cf. E29, E31.]

31. COROMINAS, Juan, «Indianorománica. (continuación)». *Revista de Filología Hispánica* (Buenos Aires), VI, n.º 3 (jul.-set. 1944), pp. 209-254. [Cf. E29, E30.]

32. COROMINAS, Juan, «Historia, métodos e instrumental de la etimología». *Letras. Boletín del Círculo de Profesores de Castellano y de Literatura Arnaldo C. Crivelli* (Buenos Aires), I, n.º 3 (des. 1944), pp. 3-13.

33. COROMINAS, Juan, «Toponímica cuyana. Orientaciones». *Anales del Instituto de Etnografía Americana* (Mendoza), V (1944), pp. 95-126. [> A7.]

34. COROMINAS, Juan, «Espiguelo de latín vulgar». *Anales del Instituto de Lingüística (1942)* (Mendoza), II (1944), pp. 128-154. [> A7.]

35. COROMINAS, Juan, «Adiciones y enmiendas al primer tomo de los “Anales”». *Anales del Instituto de Lingüística (1942)* (Mendoza), II (1944), pp. 177-184.

36. COROMINAS, Juan, «Extracto del informe acerca de los trabajos realizados por el Instituto de Lingüística». *Anales del Instituto de Lingüística (1942)* (Mendoza), II (1944), pp. 185-188.

~ 1945 ~

37. COROMINAS, Juan, «Adiciones y enmiendas». *Anales del Instituto de Lingüística (1943)* (Mendoza), III (1945), p. 214.

~ 1946 ~

38. COROMINES, Joan, «Una rectificació». *Quaderns d'Estudis Polítics, Econòmics i Socials* (Perpinyà), n.º 19 (set. 1946), p. 34.

39. COROMINES, Joan, «Toponímia del Rosselló». *Quaderns d'Estudis Polítics, Econòmics i Socials* (Perpinyà), n.º 21 (nov.-des. 1946), p. 16. [> A2.]

~ 1947 ~

40. COROMINAS, John, «Spanish “deleznarse”». *Word. Journal of the Linguistic Circle of New York* (New York), III, n.º 1-2 (ag. 1947), pp. 73-76.

41. COROMINAS, Juan, «Problemas del “Diccionario Etimológico”. I». *Romance Philology* (Berkeley), I, n.º 1 (ag. 1947), pp. 23-38. [Cf. E42.]

42. COROMINAS, Juan, «Problemas del “Diccionario Etimológico”. II». *Romance Philology* (Berkeley), I, n.º 2 (nov. 1947), pp. 79-104. [Cf. E41.]

~ 1948 ~

43. COROMINES, Joan, «Sobre la construcció en les expressions de data». *La Nostra Revista* (Mèxic), n.º 28 (abr. 1948), pp. 129-130. [> H28, H66.]

44. COROMINAS, John, «The Origin of Spanish “ferreruelo”, Italian “ferraiuolo”, and the Importance of the Study of the Lingua Franca for Romance Etymology». *Publications of the Modern Language Association of America* (New York), LXIII, n.º 2, part 1 (juny 1948), pp. 719-726.

45. COROMINES, Joan, «Les dates en català». *La Nostra Revista* (Mèxic), n.º 33-34, (set.-oct. 1948), p. 320. [> H28, H66.]

46. COROMINAS, Joan, «Muestras del “Diccionario Etimológico de la Lengua Castellana”». *Vox Romanica. Annales Helvetici Explorandis Linguis Romanicis Destinati* (Bern), X, n.º 1-2 (gen. 1948-des. 1949), pp. 63-72.

~ 1949 ~

47. COROMINAS, Joan, «Duas etimologias portuguesas». En: *Miscelânea de filologia, literatura e história cultural à memória de Francisco Adolfo Coelho (1847-1919)*. Vol. I. Lisboa: Centro de Estudos Filológicos, 1949, pp. 334-340.

48. COROMINAS, Joan, «Notas etimológicas: 1. Arisco. 2. Port. ant. “comborça”, cast. ant. “combleza”

‘manceba do homem casado’, ‘rival’». *Revista Portuguesa de Filologia* (Coimbra), III, n.º 1-2 (1949-1950), pp. 35-44.

~ 1950 ~

49. COROMINAS, Juan, «Del pidal de Don Ramón». En: *Estudios dedicados a Menéndez Pidal*. Vol. I. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1950, pp. 19-54.

~ 1951 ~

50. COROMINAS, Juan, «Sacar». *Romance Philology* (Berkeley), V, n.º 2-3 (nov. 1951-febr. 1952), pp. 158-162.

51. COROMINES, Joan, «Algunes lleis fonètiques catalanes no observades fins ara». *Estudis Romànics* (Barcelona), III, n.º 2 (1951-1952 [1954]), pp. 201-230. [> A6.]

~ 1952 ~

52. COROMINES, Joan, «D’alguns germanismes típics del català». En: *Mélanges de Linguistique et Litterature offerts à Mario Roques*. Vol. IV. Paris: Librairie Marcel Didier, 1952, pp. 27-52. [> A8.]

~ 1953 ~

53. COROMINAS, Juan, «Para la fecha del yeísmo y del lleísmo». *Nueva Revista de Filología Hispánica* (*Homenaje a Amado Alonso I*) (México), VII, n.º 1-2 (gen.-juny 1953), pp. 81-87. [> A7.]

54. COROMINAS, Juan, «Para la interpretación de las jaryas recién halladas (ms. G. S. Colin)». *Al-Andalus. Revista de las Escuelas de Estudios Árabes de Madrid y Granada* (Madrid/Granada), XVIII, n.º 1 (1953), pp. 140-148. [> A7.]

55. COROMINAS, Joan, «L’“Onomasticon Cataloniae”». *Onoma. Bulletin d’Information et de Bibliographie* (Louvain), IV (1953), pp. 44-49 + 1 mapa. [> A5, A12, E77.]

56. COROMINES, Joan, «Sobre l’estil i manera de Martí J. de Galba i el de Joanot Martorell». En: *Homenatge a Carles Riba en complir seixanta anys*. Barcelona: Josep Janés Editor, 1953-1954, p. 168-184. [> A6.]

~ 1954 ~

57. COROMINAS, J[ohn], «Sobre el origen de “alrededor”». *Romance Philology* (Berkeley), VII, n.º 4 (maig 1954), pp. 330-332.

58. COROMINAS, Joan, «Germànic o romànic?». *Archivum. Revista de la Facultat de Filologia (Miscelànea Filològica en memoria de Amado Alonso)* (Oviedo), IV (1954), pp. 53-73. [> A5, A8.]

59. COROMINAS, Juan, «Falsos occidentalismos americanos». *Boletín de Filología (Homenaje a Rodolfo Oroz VIII)* (Santiago de Chile) (1954-1955), pp. 65-70.

~ 1955 ~

60. COROMINAS, Joan, «Sobre els elements pre-romans del domini català». En: *VII Congreso Internacional de Lingüística Románica. Universidad de Barcelona, 7-10 Abril de 1953*. Tom II: *Actas y memorias*. I. Barcelona: Abadía de San Cugat del Vallés, 1955, pp. 401-416. [> A5.]

61. COROMINES, Joan, «Toponímia d’Andorra». En: *Recueil de Travaux offert à M. Clovis Brunel, membre de l’Institut, directeur honoraire de l’École des Chartes, par ses amis, collègues et élèves*. Vol. I. Paris: Société de l’École des Chartes, 1955, pp. 288-310. (Mémoires et Documents; XII) [> A5.]

62. COROMINAS, John, «New Information on Hispano-Celtic from the Spanish Etymological Dictionary». *Zeitschrift für celtische Philologie* (Halle), XXV, n.º 1-2 (1955), p. 30-58. [> A7.]

63. COROMINAS, Joan, «Onomasticon Cataloniae». *Onoma. Bulletin d’Information et de Bibliographie*

(Louvain), VI (1955-56), pp. 113-114.

~ 1956 ~

64. COROMINAS, Joan, «El idioma catalán». En: *El libro blanco de Cataluña. Livre blanc de la Catalogne. White Book of Catalonia*. Buenos Aires: Ediciones de la Revista Catalunya, 1956, pp. 30-38. [V. A2.]

~ 1958 ~

65. COROMINAS, Joan, «Normes lingüístiques, catalanes: ni antifranceses ni anticastellanes». *Vida Nova. Revue Trimestrielle Occitane et Catalane* (Montpellier), any 5, n.º 15 (abr.-juny 1958), pp. 12-24. [> A6, H67.]

66. COROMINAS, Joan, «Dues antigalles comarcals: “Carant” (“scaranto”), relíquia dels “Urnenfelder” alpino-pirinencs». En: *Etymologica. Walther von Wartburg zum Siebzigsten Geburtstag*. Tübingen: Max Niemeyer, 1958, pp. 155-165 + 1 mapa. [> A5.]

67. COROMINAS, John, «Suggestions on the Origin of Some Old Place Names in Castilian Spain». En: *Romanica. Festschrift für Gerhard Rohlfs*. Halle: Max Niemeyer, 1958, pp. 97-120. [> A7; cf. E74.]

~ 1959 ~

68. COROMINAS, Joan, «Els noms dels municipis de la Catalunya aragonesa». *Revue de Linguistique Romane* (Paris), XXIII, n.º 89-90 (gen.-juny 1959), pp. 35-63. [> A2, A5; cf. E70.]

69. COROMINAS, Joan, «“Saso”, “sarda”, “seix”, voces topográficas de substrato». *Papeles de Son Armadans* (Madrid/Palma de Mallorca), XIII, n.º 39 (juny 1959), pp. 291- 310 + 1 mapa plegat. [> A5.]

70. COROMINAS, Joan, «Els noms dels municipis de la Catalunya aragonesa (Suite.)». *Revue de Linguistique Romane* (Paris), XXIII, n.º 91-92 (jul.-des. 1959), pp. 304-338. [> A2, A5; cf. E68.]

~ 1960 ~

71. COROMINAS, Joan, «La toponymie hispanique préromane et la survivance du basque jusqu’au bas moyen âge (Phénomènes de Bilinguisme dans les Pyrénées Centrales)». En: *VI. Internationaler Kongress für Namenforschung. München, 24-28 August 1958. Kongressberichte*. Vol. I. München: Bayerischen Akademie der Wissenschaften, 1960, pp. 105-146 + 2 mapes plegats. (Studia Onomastica Monacensia; 2) [> A5.]

72. COROMINAS, Juan, «Sobre la etimología de Madrid». *Revista de Filología Española* (Madrid), XLIII, n.º 3-4 (1960), pp. 447-450. [> A7.]

73. COROMINAS, Joan, «De toponomástica hispana. Juicios, planes y tanteos». En: *Studia Philologica. Homenaje ofrecido a Dámaso Alonso por sus amigos y discípulos con ocasión de su 60º aniversario*. Vol. I. Madrid: Gredos, 1960, pp. 373- 411. [> A7.]

~ 1961 ~

74. COROMINAS, Joan, «Acerca del nombre del río “Esla” y otros celtismos». *Nueva Revista de Filología Hispánica (Homenaje a Alfonso Reyes)* (México), XV, n.º 1-2 (gen.-juny 1961), pp. 45-50. [> A7; cf. E67.]

75. COROMINAS, Joan, «Per l’origine di “ragazzo”». En: *Saggi e ricerche in memoria di Ettore Li Gotti*. Vol. I. Palermo: G. Mori & Figli, 1961, pp. 5-7. [> A8.]

~ 1962 ~

76. COROMINAS, Joan, «Sobre l’elocució catalana en el teatre i en la recitació». En: *Miscel·lània Carles Cardó*. Barcelona: Ariel, 1962 [1963], pp. 339-348. [> A6; cf. C5.]

~ 1963 ~

77. COROMINAS, Joan, «L’“Onomasticon Cataloniae”». *Pont Blau* (Mèxic), n.º 124 (juny-jul. 1963), pp. 148-152. [> A5, A12; V. E55.]

78. COROMINES, Joan, «El problema de “Quatretonda” i “Quatremitjana”, i la toponímia mossàrab del Maestrat». *Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura* (Castelló de la Plana), XXXIX, n.º 4 (oct.-des. 1963), pp. 340-352. [> A5.]

~ 1964 ~

79. COROMINES, Joan, «Qüestions onomàstiques». *Serra d'Or* (Barcelona), VI, n.º 5 (maig 1964), pp. 53-57.

80. COROMINAS, Joan, «¿Hablamos de palabras ibicencas?». *Boletín de la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Palma de Mallorca (Homenaje a Monseñor Isidoro Macabich)* (Palma de Mallorca), LXVI, n.º 644-645 (jul.-des. 1964), pp. 187-189. [> A5.]

81. COROMINAS, Joan, «Sur un mot de l'Archiprêtre de Hita et l'origine de l'espagnol “badulaque”». En: *Mélanges de Linguistique Romane et de Philologie Médiévale offerts à M. Maurice Delbouille*. Vol. I: *Linguistique Romane*. Gembloux: Éditions J. Duculot, 1964, pp. 113-120. [> A7.]

~ 1965 ~

82. COROMINES, Joan, «De com pronunciem el nom dels nostres personatges històrics. Observacions d'un filòleg». *Criterion* (Barcelona), n.º 26 (1965), pp. 49-68. [> A5.]

~ 1967 ~

83. COROMINES, Joan, «Dos “vers” mal estudiats de Cerverí de Girona». En: *Lengua, Literatura, Folklore. Estudios dedicados a Rodolfo Oroz*. Santiago de Chile: Universidad de Chile, 1967, pp. 143-150.

~ 1970 ~

84. COROMINAS, Joan, «Hurgando en los nombres de parentesco (Alargun, Aizpa, Agure, Guraso)». *Fontes Linguae Vasconum. Studia et Documenta* (Pamplona), II, n.º 5 (maig-ag. 1970), pp. 169-182. [> A7.]

85. C[OROMINA]S, J[ohn], «Catalan». En: *Encyclopædia Britannica*. Vol. V. Chicago/London/Toronto/Genova/Sydney/Tokyo/Manila: Encyclopædia Britannica, Inc., 1970, p. 60.

~ 1971 ~

86. COROMINAS, Joan, «El nuevo Abencuzmán». *Al-Andalus. Revista de las Escuelas de Estudios Árabes de Madrid y Granada* (Madrid/Granada), XXXVI, n.º 2 (1971), pp. 241-254.

~ 1972 ~

87. COROMINES, Joan, «Vernacle?». *Lluc* (Palma de Mallorca), LII, n.º 619 (oct. 1972), p. 25. [V. A6; cf. H22.]

88. COROMINAS, Joan, «De toponímia vasca y vasco-románica en los Bajos-Pirineos». *Fontes Linguae Vasconum. Studia et Documenta* (Pamplona), IV, n.º 12 (set.-des. 1972), pp. 299-319.

89. COROMINAS, Joan, «Sobre els noms de lloc d'origen bereber». En: *Studia Hispanica in honorem R. Lapesa*. Vol. I. Madrid: Gredos, 1972, pp. 207-218. [> A8.]

90. COROMINES, Joan, «Notes biogràfiques i bibliogràfiques». En: [B12], pp. 33-72.

~ 1973 ~

91. COROMINES, Joan, «Du nouveau sur la toponymie occitane: Recherches sur les noms de lieux préromans de Languedoc et de Gascogne». *Beiträge zur Namenforschung*. Neue Folge (Heidelberg), VIII, n.º 3-4 (des. 1973), pp. 193-308.

~ 1974 ~

92. COROMINAS, Joan, «Le problème du traitement de l'oi français comme è à la lumière des faits hispaniques et dans le cadre général du vocalisme du Moyen Français». En: *Estudios filológicos y lingüísticos. Homenaje a Angel Rosenblat en sus 70 años*. Caracas: Instituto Pedagógico, 1974, pp. 173-182. [> A8.]

~ 1975 ~

93. COROMINES, Joan, «L'origen dels noms de “Gistau”, d'“Odèn” i d'altres noms de lloc catalans i aragonesos connexos». En: INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS. SOCIETAT CATALANA DE GEOGRAFIA, *Miscel·lània Pau Vila. Biografia, bibliografia, treballs d'homenatge*. Granollers: Montblanc-Martín, 1975, pp. 243-248. (Monografies Locals. Sèrie B; 13) [> A7.]

~ 1976 ~

94. COROMINES, Joan, «Sobre a unificació ortogràfica galego-portuguesa». *Grial* (Vigo), n.º 53 (jul.-set. 1976), pp. 277-282.

95. COROMINAS, Joan, «Elementos prelatinos en las lenguas romances hispánicas». En: *Actas del I Coloquio sobre lenguas y culturas prerromanas de la Península Ibérica. Salamanca, 27-31 Mayo 1974*. Salamanca: Universidad de Salamanca, 1976, pp. 87-164 + índex (pp. 409-423).

~ 1977 ~

96. COROMINES, Joan, «Ha estat català “assustar”?»». En: *Catalan Studies. Volume in Memory of Josephine de Boer*. Barcelona: Hispam, 1977, pp. 55-58.

~ 1979 ~

97. COROMINES, Joan, «D'alguns aspectes desatesos en l'estudi del llatí vulgar». *Els Marges* (Barcelona), n.º 15 (1979), pp. 15-26.

~ 1980 ~

98. COROMINES, Joan, «“Els darrers dies” —zum thema Katalanismen». En: *Romania Cantat. Lieder in alten und neuen Chorstzen mit sprachlichen, literarischen und musikwissenschaftlichen Interpretationen, Gerhard Rohlf zum 85. Geburtstag gewidmet*. Vol. I. Tübingen: Gunter Narr, 1980, pp. 319-327.

~ 1983 ~

99. COROMINES, Joan, «Toponímia de la Vall de Boí. I». *Societat d'Onomàstica. Butlletí Interior* (Barcelona), n.º 12 (1983), pp. 1-20. [Cf. E100.]

100. COROMINES, Joan, «Toponímia de la Vall de Boí. II». *Societat d'Onomàstica. Butlletí Interior* (Barcelona), n.º 14 (des. 1983), pp. 1-23. [Cf. E99.]

~ 1984 ~

101. COROMINES, Joan, «Altres fragments de poemes d'Eiximenis deixatats en les seves obres en prosa». En: *Miscel·lània Sanchis Guarner*. Vol. I. València: Universitat de València, 1984, pp. 89-90. [> E104.]

~ 1987 ~

102. COROMINAS, Joan, «Sobre el origen de dos antiquísimos adverbios gallegos». En: *Homenaje a Don Agapito Rey. Trabajos publicados en su honor a cargo de Josep Roca-Pons*. Bloomington: Indiana University. Department of Spanish and Portuguese, 1987, pp. 43-49.

~ 1991 ~

103. COROMINES, Joan, «Etimologia de Reus». *Revista de Catalunya*. Nova etapa (Barcelona), n.º 58 (des. 1991), pp. 55-64.

~ 1992 ~

104. COROMINES, Joan, «Altres fragments de poemes d'Eiximenis deixatats en les seves obres en prosa». En: *Miscel·lània Sanchis Guarner*. Vol. I. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1992, pp. 461-466. [V. E101.]

## F. RESSENYES

~ 1937 ~

1. COROMINES, Joan, «À propos d'un nouveau livre sur le gascon». *Vox Romanica. Annales Helvetici Explorandis Linguis Romanicis Destinati* (Bern), II, n.º 1 (gen.-juny 1937), pp. 147-169. [Resenya de: ROHLFS, Gerhard, «Le gascon. Études de Philologie pyrénéenne». *Zeitschrift für romanische Philologie* (Halle), LXXXV (1935), 190 pp. + 2 mapas.] [> A7; cf. F2.]

2. COROMINES, Joan, «À propos d'un nouveau livre sur le gascon (*Fin.*)». *Vox Romanica. Annales Helvetici Explorandis Linguis Romanicis Destinati* (Bern), II, n.º 2 (jul.-des. 1937), pp. 447-465. [Resenya de: ROHLFS, Gerhard, «Le gascon. Études de Philologie pyrénéenne». *Zeitschrift für romanische Philologie* (Halle), LXXXV (1935), 190 pp. + 2 mapas.] [> A7; cf. F1.]

~ 1943 ~

3. COROMINAS, Juan, «[Resenya de: PLANTA, Robert von; SCHORTA, Andrea, *Rätisches Namenbuch. Band I. Materialien*. Zürich/Leipzig/Paris: Max Niehans Verlag/Librairie E. Droz, 1939, XLVIII + 536 pp. + 1 mapa; en 4.º (Romanica Helvetica; VIII)]». *Revista de Filología Hispánica* (Buenos Aires), V, n.º 1 (gen.-març 1943), pp. 57-71. [> A7.]

~ 1948 ~

4. COROMINAS, John, «[Resenya de:] TERLINGEN, J. H., *Los italianismos en español desde la formación del idioma hasta principios del siglo XVII*. [Amsterdam: [s. n.], 1943, XII + 400 pp.]». *Symposium. A Journal Devoted to Modern Foreign Languages and Literatures* (Syracuse) (maig 1948), pp. 106-119.

~ 1952 ~

5. COROMINAS, Juan, «[Resenya de:] REY, Agapito (ed.), *Castigos e documentos para bien vivir ordenados por el rey don Sancho IV*. [Bloomington: Indiana University Publications, 1952, 229 pp. (Humanities Series; 24)]». *Nueva Revista de Filología Hispánica* (México), VI (oct.-des. 1952), pp. 393-396.

~ 1953 ~

6. COROMINAS, Joan, «Sur un classique de l'étymologie». *Vox Romanica. Annales Helvetici Explorandis Linguis Romanicis Destinati* (Bern), XIII, n.º 2 (jul. 1953-juny 1954), pp. 367-379. [Resenya de: ERNOUT, A.; MEILLET, Antoine, *Dictionnaire étymologique de la langue latine*. Troisième édition revue, corrigée et augmentée. Paris: Librairie C. Klincksieck, 1951, 2 vols., XXIV + 1.385 pp.; en 8.º] [> A7.]

7. COROMINAS, Joan, «[Resenya de:] FALC'HUN, F., *L'Histoire de la Langue Bretonne d'après la Géographie Linguistique*. Thèse présentée pour le Doctorat ès Lettres à l'Université de Rennes. [Rennes: F. Falc'hun, 1950-51, 2 vol.: I, texte, VIII + 260 pp.; II, cartes, 64 p.]». *Vox Romanica. Annales Helvetici Explorandis Linguis Romanicis Destinati* (Bern), XIII, n.º 2 (jul. 1953-juny 1954), pp. 393-398. [> A7.]

8. COROMINAS, Joan, «[Resenya de:] NEBRIJA, Elio Antonio de, *Vocabulario Español-Latino* (Salamanca, 1495?). Nuevamente reproducido en facsímile por acuerdo de la Real Academia Española. [Madrid: Real Academia Española, 1951, 224 pp.; en folio.]». *Vox Romanica. Annales Helvetici Explorandis Linguis Romanicis Destinati* (Bern), XIII, n.º 2 (jul. 1953-juny 1954), pp. 416-417.

~ 1956 ~

9. COROMINAS, Joan, «Notas de lingüística italo-hispánica con ocasión de dos libros nuevos». *Nueva Revista de Filología Hispánica* (México), X, n.º 2 (1956), pp. 137-186. [Resenya de: PRATI, Angelico, *Vocabulario etimologico italiano*. Torino: [s. n.], 1951, XII + 1.091 pp.; i ROHLFS, Gerhard, *Historische Grammatik der italienischen Sprache und ihrer Mundarten*. Bern: Francke, 1949-1954, 3 vols.: I, 548 pp.; II, 586 pp.; III, 434 pp.] [> A7.]

~ 1958 ~

10. COROMINAS, Joan, «[Resenya de:] NAVARRO [TOMÁS], Tomás, *Documentos lingüísticos del Alto Aragón*.

[Syracuse: Syracuse University Press, 1957, IX + 231 pp.]. *Nueva Revista de Filología Hispánica* (México), XII, n.º 1 (gen.-març 1958), pp. 65-75. [> A7; cf. F11.]

11. COROMINAS, Joan, «[Resenya de:] TILANDER, Gunnar (ed.), *Vidal Mayor*. Traducción aragonesa de la obra *In excelsis Dei thesauris* de Vidal de Canellas. [Lund: [s. n.], 1956, 3 vols.: I: *Introducción y reproducción de las miniaturas del manuscrito Perrins 112*, 108 pp. + XXXII lám.; II: *Texto*, 543 pp.; III: *Vocabulario*, 341 pp. (Leges Hispanicae Medii Aevi; IV, V, VI)»]. *Nueva Revista de Filología Hispánica* (México), XII, n.º 2 (abr.-juny 1958), pp. 202-213. [> A7; cf. F10.]

12. COROMINAS, J[oa]n, «[Resenya de:] ROSENBLAT, Angel, *El nombre de Venezuela*. [Venezuela: Universidad Central de Venezuela, 1956, 52 pp.]; i DEODAT, L. S. M., «Alrededor del topónimo Patagonia». Separata de: *Patagonia. Boletín de la Casa de Patagonia* [(Buenos Aires), XXIV (1955), 48 pp.]. *Hispanic Review. A Quarterly Journal Devoted to Research in the Hispanic Languages and Literatures* (Philadelphia), XXVI, n.º 2 (abr. 1958), pp. 167-168.

13. COROMINAS, Joan, «De gramàtica històrica catalana: a propòsit de dos llibres». En: *Studia philologica et litteraria in honorem L. Spitzer*. Bern: Francke, 1958, pp. 123-148. [Resenya de: BADIA I MARGARIT, Antoni, *Gramàtica històrica catalana*. Barcelona: Noguer, 1951; y MOLL, Francesc de Borja, *Gramàtica històrica catalana*. Madrid: Gredos, 1952.] [> A6.]

~ 1959 ~

14. COROMINAS, Joan, «[Resenya de:] PERICAY, Pedro, *Las raíces históricas del extremo nordeste peninsular desde la lingüística: Para una caracterización prerromana del Ampurdán*. [Peralada: Ediciones Palacio Peralada, 1956, 74 pp.; en 8.º]». *Beiträge zur Namenforschung. Neue Folge* (Heidelberg), X, n.º 1 (gen. 1959), pp. 117-118.

~ 1961 ~

15. COROMINAS, Joan, «Schmoll's Study on Pre-Roman Hispanic Languages». *Zeitschrift für romanische Philologie* (Tübingen), LXXVII, n.º 3-4 (1961), pp. 345-374. [Resenya de: SCHMOLL, Ulrich, *Die Sprachen der vorkeltischen Indogermanen Hispaniens und das Keltiberische*. Wiesbaden: Harrassowitz, 1959, IV + 130 pp.] [> A7.]

16. COROMINES, Joan, «Llegint el "Vocabulari meteorològic català". Addicions i comentaris». En: *Miscel·lània Fontserè*. Barcelona: Gustavo Gili, 1961, pp. 141-155. [Resenya de: FONTSERÈ, Eduard, *Assaig d'un vocabulari meteorològic català*. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans: 1948, 81 pp. (Arxius de la Secció de Ciències; XIV).] [> A5.]

~ 1964 ~

17. COROMINAS, Joan, «Sur les Homélie d'Organyà». *Bulletin Hispanique. Annales de la Faculté des Lettres de Bordeaux* (Bordeaux), LXVI, n.º 1-2 (gen.-juny 1964), pp. 45-54. [Resenya de: MOLHO, Maurice, «Les Homélie d'Organyà». *Bulletin Hispanique. Annales de la Faculté des Lettres de Bordeaux* (Bordeaux), LXIII, n.º 3-4 (jul.-des. 1961), pp. 186-210.]

~ 1965 ~

18. COROMINAS, John, «[Resenya de:] SANTAMARÍA, Francisco J., *Diccionario de mejicanismos*. [México: Porrúa, 1959, pp. XXIV + 1.197.]. *Modern Philology* (Chicago), n.º 63 (1965-1966), pp. 182-184.

~ 1968 ~

19. COROMINES, Joan, «On an Important New Source for Upper Aragonese and North Western Catalan». En: *Homage to John M. Hill. In Memoriam. Hispanic Studies*. Indiana: Indiana University, 1968, pp. 319-336. [Resenya de: MARTÍN DUQUE, Ángel J., *Colección Diplomática de Obarra (siglos XI-XIII)*. Zaragoza: Centro Superior de Investigaciones Científicas, 1965, 221 pp.] [> A7.]

## G. PRÒLEGS

1. COROMINES, Joan, «Introducció». En: [C1], I, pp. II-XLII.
2. COROMINES, Joan, «Advertiment». En: [B18], pp. v-vii.
3. COROMINES, Joan, «Prefaci». En: [B16], pp. v-ix.
4. COROMINES, Joan, «[Presentació]». En: SALLARÈS, Joan, *Primer diccionari català d'excursionisme i dels seus vocables afins de geografia, ciències naturals i de la vida del camp*. Barcelona: Dalmau i Jover, 1959, pp. 5-6.
5. COROMINAS, Joan, «Prólogo». En: [B19], pp. 7-68.
6. COROMINES, Joan, «Pròleg». En: [C3], pp. 9-14.
7. COROMINES, Joan, «Prefaci». En: [B20], I, pp. ix-xxii.
8. COROMINES, Joan, «Prólogo». En: *La gran conquista de ultramar*. Edición crítica con introducción, notas y glosario por Louis Cooper. Vol. I. Bogotá: Instituto Caro y Cuervo, 1979, pp. xiii-xv. (Publicaciones del Instituto Caro y Cuervo; 51)
9. COROMINES, Joan, «Prefaci». En: [B1], p. 5.
10. COROMINES, Joan, «Introducció». En: [B2], I, pp. 5-21.
11. COROMINES, Joan, «Introducció». En: [B17], pp. 5-8.

## H. DISCURSOS I CARTES

~ 1934 ~

1. COROMINES, Joan, «Pompeu Fabra, lingüista». En: ASSOCIACIÓ DE LA PREMSA DE BADALONA, *Homenatge a Pompeu Fabra*. Dia 28 de gener de 1934. Badalona: Gràfiques Harlem, [s. a.], [pp. 12-13].

~ 1946 ~

2. COROMINES, Joan, «[Carta a Joan Sales]». *Quaderns de l'Exili* (Mèxic), n.º 24 (oct.-des. 1946), p. IV. [> H28, H67.]

~ 1949 ~

3. COROMINES, Joan, «A Rare Manuscript». *The Sun* (Chicago) (17-X-1949).

~ 1950 ~

4. [COROMINAS, Juan], «Declaración del prof. Juan Corominas opinando sobre el “Diccionario”». En: ALCOVER, Antoni M.ª; MOLL, Francesc de B., *Diccionari català-valencià-balear*. Palma de Mallorca: [s. n.], 1950, vol. VII (*LLI-OM*), fascicle 51 (*NOVENAL-NYÀMARA*), pp. 801-816.

~ 1951 ~

5. COROMINES, Joan, «Carta a Agustí Cabruja». En: CABRUJA, Agustí, *Raïm*. Il·lustracions de Marcel·lí Porta. Mèxic: [Ediciones Vértice], 1951, [p. III].

~ 1953 ~

6. [Amb el pseudònim de:] FLUVIÀ, Miquel de, «Congrés Internacional de Lingüística a Barcelona. Informació d'un dels nostres corresponents». *La Nostra Revista* (Mèxic), n.º 67-72 (jul.-des. 1953), pp. 92-94. [> H66; cf. H7, H8.]

7. [Amb el pseudònim de:] NEBOT, Ramon, «El Congrés de Lingüística a Barcelona». *Pont Blau* (Mèxic), n.º 13 (nov. 1953), pp. 287-289. [> H66; cf. H6, H8.]

8. [COROMINES, Joan,] «El Congrés de Lingüística a Barcelona». *Ressorgiment* (Buenos Aires), XXXVIII, n.º 448 (nov. 1953), pp. 7.211-7.212. [> H66; cf. H6, H7.]

~ 1954 ~

9. COROMINES, Joan, «Jakob Jud (1882-1952)». En: *Anuari de l'Institut d'Estudis Catalans* (1953). Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 1954, pp. 90-100. [> A6.]

10. COROMINES, Joan, «Amado Alonso (1897-1952)». En: *Anuari de l'Institut d'Estudis Catalans* (1953). Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 1954, pp. 118-124.

~ 1956 ~

11. [Amb el pseudònim de:] I. I., «Almogàver reial». *Ressorgiment* (Buenos Aires), XLI, n.º 481 (ag. 1956), p. 7.751. [> H66.]

~ 1957 ~

12. COROMINES, Joan, «Nota del Professor Corominas». *Canigó. Revista Literaria-Cultural, Deportiva* (Figueres), IV, n.º 42, extraordinari (ag. 1957), [p. 7].

13. COROMINES, Joan, «Etimologies toponímicas». *Destino*. Segunda época (Barcelona), n.º 1.061 (7-XII-1957), p. 11. [> H14, H70.]

14. COROMINES, Joan, «Etimologies toponímicas». *Canigó. Revista Literaria-Cultural, Deportiva* (Figueres), IV, n.º 46, extraordinari (des. 1957), [p. 15]. [> H70; V. H13.]

~ 1959 ~

15. COROMINES, Joan, «A propòsit d'uns articles». *Ressorgiment* (Buenos Aires), n.º 511 (febr. 1959), p. 8.231.

16. [COROMINES, Joan,] «Comunicació de Joan Coromines: Possible col·laboració dels investigadors locals a l'«Onomasticon Cataloniae»». *Serra d'Or* (Barcelona), I, n.º 2-3 (nov.-des. 1959), pp. 32-33. [> H70.]

~ 1963 ~

17. COROMINES, Joan, «Fabra, lingüista». *Serra d'Or* (Barcelona), V, n.º 12 (des. 1963), pp. 38-40.

~ 1965 ~

18. [COROMINES, Joan,] «La “ventura” dels 25 anys de Pau...». *Ressorgiment* (Buenos Aires), L, n.º 584 (març 1965), p. 9.372. [> H66.]

~ 1967 ~

19. COROMINES, Joan, «Postdata al número de Josep Pla». *Destino*. Segunda época (Barcelona), n.º 1.551 (29-IV-1967), p. 51. [> H61.]

~ 1971 ~

20. COROMINAS, Joan, «Pompeu Fabra, lingüista». En: *8 conferències sobre Catalunya*. Barcelona: Proa, 1971, pp. 13-32. [> A6.]

21. COROMINES I VINYÓ [sic], Joan, «El català, llengua de la Ribagorça». En: *Les terres de Lleida en la geografia, en l'economia i en la cultura*. Barcelona: Pòrtic, 1971, pp. 111-115. (Pòrtic 71; 2)

~ 1972 ~

22. COROMINES, Joan, «Un gran filòleg contra la “llengua vernacla”». *Lluc* (Palma de Mallorca), LII, n.º 619 (oct. 1972), p. 24 [248]. [Cf. E87.]

~ 1973 ~

23. COROMINES, Joan, «Pompeu Fabra: 25 años de su muerte». *Diario de Barcelona* (Barcelona), n.º 304 (23-XII-1973), p. 4. [V. A6.]

~ 1980 ~

24. COROMINES, Joan, «Prefaci del “Diccionari”». *Avui* (Barcelona), V, n.º 1.148 (13-I-1980), p. 25. [V. A10.]

~ 1981 ~

25. COROMINES, Joan, «Clar i gallec». *Avui* (Barcelona), VI, n.º 1.499 (3-III-1981), p. 4.

26. COROMINES, Joan, «Joan Coromines, filòleg i excursionista». *Muntanya. Centre Excursionista de Catalunya. Club Alpí Català* (Barcelona), 88, n.º 715 (juny 1981), pp. 389-390. [> L2.]

~ 1983 ~

27. COROMINES, Joan, «Amb l'agraïment del Casal i el Francolí». *El Francolí*. Segona època (L'Espluga de Francolí), n.º 4 (maig 1983), p. 8.

~ 1984 ~

28. ALAMANY I SESÉ, Raimon, «Sobre la construcció en les expressions de data. Edició de la polèmica entre Joan Coromines i Antoni Rovira i Virgili». *Revista de Llengua i Dret* (Barcelona), n.º 4 (nov. 1984), pp. 83-110. [V. E43, E45, H2; cf. H66, H67.]

29. COROMINES, Joan, «Un vas comunicant des dels temps jaumins». *Avui* (Barcelona) (25-X-1984), p. 23. [> H30.]

30. COROMINES, Joan, «La unitat de la llengua com a fet científic». En: *Els Països Catalans: un debat obert*.

València: Eliseu Climent, ed., 1984, pp. 87-94. (La Unitat; 92) [V. H29.]

~ 1986 ~

31. COROMINES, Joan, «Uns brins de mossarabisme valencià». *Caplletra. Revista de Filologia* (Barcelona), n.º 1 (tardor 1986), pp. 21-27. [> H64.]

~ 1987 ~

32. COROMINES, Joan, «Entorn d'unes puntualitzacions sobre Verdaguer. Carta oberta a Ernest Lluch». *Revista de Catalunya. Nova etapa* (Barcelona), n.º 13 (nov. 1987), p. 169.

~ 1988 ~

33. COROMINES, Joan, «Qüestió de noms». *El Temps. Setmanari d'Informació General* (València), V, n.º 194 (7-12-III-1988), p. 71.

34. COROMINES, Joan, «Carta de adesom enviada polo Prof. Joan Coromines». *Agália. Revista da Associação Galega da Língua* (A Coruña), n.º 13 (primavera 1988), p. 108. [> H49.]

~ 1989 ~

35. COROMINES, Joan, «Carta oberta al ministre de Cultura». *Avui* (Barcelona), XIII, n.º 4.160 (7-VI-1989), p. 15. [> L2, H44; cf. H36, H37.]

36. [COROMINES, Joan], «Carta de Joan Coromines a Jorge Semprún». *El Temps. Setmanari d'Informació General* (València), VI, n.º 261 (19-25-VI-1989), p. 75. [> L2, H44; cf. H35, H37.]

37. COROMINES, Joan, «Carta oberta al ministre de Cultura». *Recull* (Blanes), LXIX, n.º 1.582 (22-VII-1989), p. 11. [> L2, H44; cf. H35, H36.]

~ 1991 ~

38. COROMINES, Joan, «[Carta a Pius Font i Quer]». En: FABRA, Pompeu; FONT I QUER, Pius; GARGANTA, Miquel, *Un epistolari fonamental per a la lexicografia científica catalana (1928-1953)*. Edició a cura de Carles Riera i Fonts i Joan Vallès Xirau. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 1991, p. 49. (Biblioteca Filològica; XXVI)

~ 1994 ~

39. COROMINES, Joan, «Versos que vaig fer a la meua muller Bàrbara de Haro († 1981), en mar 11-VI-1966, dia del seu aniversari, navegant cap a Catalunya». En: FERRER I COSTA, Joan, «Coromines culmina la redacció del seu gran *Onomasticon Cataloniae*». *Repòrter. La Revista d'Informació de l'Alt Maresme* (Pineda de Mar), III, n.º 19 (febr. 1994), p. 11.

40. COROMINES, Joan, «Carta oberta». *Avui* (Barcelona), n.º 5.972 (10-VI-1994), p. 3. [Cf. H41, H42.]

41. COROMINES, Joan, «Carta oberta». *La Vanguardia* (Barcelona), n.º 40.421 (10-VI-1994), p. 8. [Cf. H40, H42.]

42. COROMINES, Joan, «Carta oberta». *El Punt* (Girona), n.º 4.841 (10-VI-1994), p. 40. [Cf. H40, H41.]

~ 1995 ~

43. [COROMINES, Joan,] «Discurs que va pronunciar Joan Coromines el 18 d'abril de 1980, amb motiu del lliurament de la Medalla d'Or de la Generalitat». En: [L2], pp. 119-120. [> H61.]

44. [COROMINES, Joan,] «Carta que Joan Coromines va dirigir a Jorge Semprún, ministre de Cultura, amb motiu de ser-li atorgat el Premio Nacional de las Letras». En: [L2], pp. 125-126. [V. H35, H36, H37.]

45. [COROMINAS, Joan,] «Hace treinta años, en nuestras páginas: Joan Corominas escribe a Víctor Hurtado». *El Miliario Extravagante. Boletín Intermitente para el Estudio de las Vías Romanas y Otros Temas de*

*Geografia Històrica* (Cádiz), n.º 50 (març 1995), pp. 12-14.

~ 1996 ~

46. COROMINES, Joan, «Judicis imprudents». *Avui* (Barcelona), n.º 6.684 (28-VI-1996), p. 4. [Cf. H47, H48.]
47. COROMINES, Joan, «Coromines y Borja de Riquer». *La Vanguardia* (Barcelona), n.º 41.166 (30-VI-1996), p. 34. [Cf. H46, H48.]
48. COROMINES, Joan, «Coromines a Borja de Riquer». *El Temps. Setmanari d'Informació General* (València), n.º 632 (29-VII-1996), p. 4. [Cf. H46, H47.]
49. HENRÍQUEZ SALIDO, M[aria] do Carmo, «O “nosso” mestre Joan Coromines, um grande cientista e um grande patriota». *Agália. Revista Internacional da Associação Galega da Língua* (A Coruña), n.º 48 (hivern 1996), pp. 417-433. [V. H34.]

~ 1997 ~

50. COROMINES, Joan, «Carta des de Chicago». *El 9 Nou. L'Extra.* (Granollers, Ripoll, Sabadell, Terrassa i Vic), (10-I-1997), p. 8.
51. COROMINES, Joan, «L'última carta». *El Temps. Setmanari d'Informació General* (València), n.º 656 (13-I-1997), p. 47. [> H54.]
52. [COROMINES, Joan,] «Koldo Mitxelena/A Koldo Mitxelena. Nire Adiskideari/A un compañero.» En: *Koldo Mitxelena Elissalt, 1915-1987. Erakusketa-Exposición, 1997 ko martxoak 21-maiatzak 10, 21 de marzo-10 de mayo de 1997.* Donostia: Gipuzkoako Foru Aldundia=Diputación Foral de Gipuzkoa, 1997, pp. 19-21. (Koldo Mitxelena Kulturunea)

53. [COROMINES, Joan,] «Últim escrit de Joan Coromines». *Saó* (València), n.º 203 (gen. 1997), p. 39.

~ 1998 ~

54. COROMINES, Joan, «Plany». A: GINER I MARCO, Josep, *Obra filològica (1931-1991)*. Estudi preliminar, edició crítica i índex a cura d'Antoni Ferrando, amb la col·laboració de Santi Cortés i, a tall de pròleg, *Plany* de Joan Coromines. València: Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana/Denes, 1998, p. IX. [V. H51.]
55. [COROMINES, Joan,] «Carta del lingüista a l'escriptor [Josep Pla]. Coromines: “Sóc al seu costat”». En: *Josep Pla - Joan Fuster*. València: El Temps, fascicle 29, p. 233. [> H61.]
56. COROMINES I VIGNEAUX, Joan, «[Testimoni contemporani de Pompeu Fabra]». En: MIR, Jordi, *Memòria de Pompeu Fabra. 50 testimonis contemporanis*. Presentació del Molt Honorable President de la Generalitat de Catalunya, Jordi Pujol i Soley. Barcelona: Proa, 1998, pp. 179-184. (Proa Memòria; 2)
57. COROMINES, Joan (†), «Carles Riba i la llengua». *Revista de Catalunya. Nova etapa* (Barcelona), n.º 135 (des. 1998), pp. 108-113. [> H65.]

58. FERRER, Joan; FERRER, Josep; PUJADAS, Joan (eds.), *Pompeu Fabra i Joan Coromines. La correspondència dels anys de l'exili. Estudi sobre l'ús del guionet en català i Llistes d'esmenes al «Diccionari general» per Pompeu Fabra*. Presentació de Max Cahner, president de la Fundació Pere Coromines, i proemi de Manuel Castellet, president de l'Institut d'Estudis Catalans. Barcelona: Fundació Pere Coromines, 1998 [1999], 281 pp. (Textos i Estudis; 1) [Cf. H68.]

~ 1999 ~

59. FERRER, Joan; FERRER, Josep; PUJADAS, Joan, «Fragments de correspondència entre Joan Coromines i Josep Giner». *Alba. Revista d'Estudis Comarcals de la Vall d'Albaida* (Ontinyent), n.º 12 (1997 [1999]), pp. 193-199.

~ 2000 ~

60. FERRER, Josep; PUJADAS, Joan (eds.), *Epistolari Joan Coromines-Francesc de B. Moll. Apèndix: Epistolari Pompeu Fabra-Francesc de Borja Moll*. Pròleg d'Aina Moll. Barcelona: Fundació Pere Coromines, 2000, 623 pp. (Textos i Estudis; 2)

~ 2001 ~

61. FERRER, Josep; PUJADAS, Joan (eds.), *Epistolari Joan Coromines & Josep Pla. Apèndix: Articles de Josep Pla i Joan Coromines*. Pròleg de Marina Gustà. Barcelona: Fundació Pere Coromines/Destino, 2001, 164 pp. (Textos i Estudis; 3) [V. H19, H43, H55, J2, J6; cf. H62.]

62. GAROLERA, Narcís (ed.), «Josep Pla i Joan Coromines: una relació epistolar». En: GRANELL, Glòria; PLA, Xavier (eds.), *Jospe Pla, memòria i escriptura. Actes del col·loqui de l'any Pla. Universitat de Girona (octubre de 1997)*. Girona: Universitat de Girona, 2001, 164 pp. 79-100. (Diversitas; 25) [Cf. H61.]

~ 2002 ~

63. FUSTER, Joan, *Correspondència 5 (Francesc de Borja i Aina Moll, Joan Coromines, Josep Maria Llompart)*. Volum preparat per Josep Ferrer i Costa, Joan Pujadas i Marquès, Joan Ferrer i Costa. Barcelona: Universitat de València/3 i 4, 2002, 465 pp. [Cf. H64.]

64. FERRER, Joan; FERRER, Josep; PUJADAS, Joan (eds.), *Epistolari Joan Coromines & Joan Fuster. Apèndix: Articles de Joan Fuster i Joan Coromines*. Pròleg de Jaume Pérez Montaner. Barcelona: Fundació Pere Coromines, 2002, 180 pp. (Textos i Estudis; 4) [V. H31; cf. H63.]

65. FERRER, Josep; PUJADAS, Joan (eds.), *Epistolari Joan Coromines & Carles Riba*. Pròleg de Jaume Medina. Barcelona: Fundació Pere Coromines, 2002, 349 pp. (Textos i Estudis; 5) [V. H57.]

~ 2003 ~

66. FERRER, Josep; PUJADAS, Joan (eds.), *Epistolari de Joan Coromines amb exiliats catalans d'Amèrica: Hipòlit Nadal i Mallol i Avel·lí Artís i Balaguer*. Pròleg de José M. Murià. Barcelona: Fundació Pere Coromines, 2003, 263 pp. (Textos i Estudis; 6) [V. E43, E45, H6, H7, H8, H11, H18; cf. H28.]

~ 2004 ~

67. FERRER, Josep; PUJADAS, Joan (eds.), *Epistolari Joan Coromines & Joan Sales*. Pròleg d'Albert Manent. Barcelona: Fundació Pere Coromines, 2004, 489 pp. (Textos i Estudis; 7) [V. H2; cf. H28.]

~ 2005 ~

68. FERRER I COSTA, Josep; PUJADAS I MARQUÈS, Joan, «Dues cartes inèdites de Joan Coromines a Pompeu Fabra». *Revista de Catalunya*. Nova etapa (Barcelona), n.º 208 (jul.-ag. 2005), pp. 120-134. [Cf. H58.]

69. «[Cartes de Joan Coromines a M. Sanchis Guarner]». En: SANCHIS GUARNER, Manuel, *Lletres de resistència (1939-1981)*. Edició, selecció i notes de Santi Cortés. Catarroja/Barcelona: Afers, 2005, pp. 123-124, 184-185, 293-294. (Personatges; 7) [> H70, H73.]

70. FERRER, Josep; PUJADAS, Joan (eds.), *Epistolari Joan Coromines & Josep Maria de Casacuberta*. Pròleg d'Albert Manent. Barcelona: Fundació Pere Coromines, 2005, 381 pp. (Textos i Estudis; 8) [V. A6, H13, H14, H16, H69, J9.]

~ 2006 ~

71. FERRER I COSTA, Josep; PUJADAS I MARQUÈS, Joan, «Joan Coromines i el VII Congrés Internacional de Lingüística Romànica de Barcelona». *Revista de Catalunya*. Nova etapa (Barcelona), n.º 220 (set. 2006), pp. 53-71.

72. FERRER, Josep; PUJADAS, Joan (eds.), *Epistolari Pere Coromines & Joan Coromines*. Pròleg de Max Cahner. Barcelona: Fundació Pere Coromines, 2006, 982 pp. (Textos i Estudis; 9)

73. FERRER, Josep; PUJADAS, Joan (eds.), *Epistolari Joan Coromines & Manuel Sanchis Guarner*. Pròleg de Jaume Pérez Montaner. Barcelona: Fundació Pere Coromines, 2006, 394 pp. (Textos i Estudis; 10) [Cf. H69.]

74. PASCUAL, José Antonio; PÉREZ PASCUAL, José Ignacio (eds.), *Epistolario Joan Coromines & Ramón Menéndez Pidal*. Pròleg de Max Cahner. Barcelona: Fundació Pere Coromines, 2006, 392 pp. (Textos i Estudis; 11)

## I. COL·LABORACIONS EN DIARIS

~ 1932 ~

1. COROMINES, Joan, «La situació lingüística de la Vall d' Aran». *La Publicitat* (Barcelona), n.º 18.049 (16-VI-1932), p. 3.

~ 1938 ~

2. [COROMINES, Joan,] «Ha mort Andreu Xandri». *La Humanitat* (Barcelona), VII, n.º 1.972 (22-VI-1938), p. 2.

~ 1940 ~

3. [COROMINAS, Juan,] «El plan de trabajo del Instituto de Lingüística de la U. N. de Cuyo». *Los Andes* (Mendoza) (18-V-1940).

4. COROMINAS, Juan, «Debemos enriquecer nuestro vocabulario matizándolo». *Los Andes* (Mendoza) (9-VII-1940).

5. COROMINAS, Juan, «Historia y métodos de la etimología». *Los Andes* (Mendoza) (15-IX-1940).

~ 1941 ~

6. COROMINAS, Juan, «El patrimonio léxico argentino». *Los Andes* (Mendoza) (5-X-1941).

7. [COROMINAS, Juan,] «Consultas de lenguaje. Acentuación de los verbos en *-iar*». *Los Andes* (Mendoza) (19-X-1941).

8. [COROMINAS, Juan,] «Consultas de lenguaje. Acentuación de los verbos terminados en *-uar* y *-ear*». *Los Andes* (Mendoza) (26-X-1941).

9. [COROMINAS, Juan,] «Consultas de lenguaje. Fútil. Miniatura. Chetnik. Pasiva de obligación». *Los Andes* (Mendoza) (2-XI-1941).

10. [COROMINAS, Juan,] «Consultas de lenguaje. Tópico». *Los Andes* (Mendoza) (9-XI-1941).

11. [COROMINAS, Juan,] «Consultas de lenguaje. Instancia. Pasiva refleja. De modo de». *Los Andes* (Mendoza) (16-XI-1941).

12. [COROMINAS, Juan,] «Consultas de lenguaje. Nombres geográficos de actualidad». *Los Andes* (Mendoza) (23-XI-1941).

13. [COROMINAS, Juan,] «Consultas de lenguaje. A cargo. Al mando». *Los Andes* (Mendoza) (30-XI-1941).

14. [COROMINAS, Juan,] «Consultas de lenguaje. Anglicismos periodísticos». *Los Andes* (Mendoza) (7-XII-1941).

15. [COROMINAS, Juan,] «Consultas de lenguaje. Sentir. Oír». *Los Andes* (Mendoza) (14-XII-1941).

16. [COROMINAS, Juan,] «Consultas de lenguaje. Demagogia. Dominico». *Los Andes* (Mendoza) (21-XII-1941).

17. [COROMINAS, Juan,] «Consultas de lenguaje. Penitenciaria. Blitzkrieg». *Los Andes* (Mendoza) (28-XII-1941).

~ 1942 ~

18. [COROMINAS, Juan,] «Consultas de lenguaje. Separata. Lei». *Los Andes* (Mendoza) (4-I-1942).

19. [COROMINAS, Juan,] «Consultas de lenguaje. Precaucioso. Acusar recibo». *Los Andes* (Mendoza) (11-I-1942).

20. [COROMINAS, Juan,] «Consultas de lenguaje. Malaca. Hábitat». *Los Andes* (Mendoza) (18-I-1942).

21. [COROMINAS, Juan,] «Consultas de lenguaje. Autarquía». *Los Andes* (Mendoza) (25-I-1942).

22. [COROMINAS, Juan,] «Consultas de lenguaje. Hender. Verter». *Los Andes* (Mendoza) (1-II-1942).

## J. ENTREVISTES

~ 1940 ~

1. [REDACCIÓ,] «Las acepciones de los vocablos “manantial” y “vertiente”. Sobre ello, emite su opinión el filólogo Juan Corominas: “Es americanismo ‘vertiente’ en el sentido de ‘ojo de agua’. La lengua científica debe evitar ese término”». *La Libertad* (Mendoza) (15-VI-1940).

~ 1962 ~

2. PLA, Josep, «Joan Coromines» En: PLA, Josep, *Homenots. Vuitena sèrie. F. de B. Moll. J. Salvat-Papasseit. Joan Miquel. Joan Coromines. Jaume Vicens Vives*. Barcelona: Selecta, 1962, pp. 127-163. (Obres Completes XXVII. Biblioteca Selecta; 322) [> J6, H61.]

~ 1963 ~

3. PIZÀ, Antonio, «El ilustre profesor y tratadista Juan Corominas ha recorrido Mallorca en busca de nombres. Sus investigaciones serán recogidas en su magna obra el “Onomasticon”». *Baleares* (Palma de Mallorca) (10-XII-1963), pp. 8 i 7.

~ 1964 ~

4. PERMANYER, Lluís, «Joan Coromines, a través del cuestionario “Marcel Proust”». *Destino*. Segunda época (Barcelona), n.º 1.380 (18-I-1964), p. 36.

~ 1969 ~

5. PLA, Josep, «Ante la obra ingente de Joan Corominas». *Destino*. Segunda época (Barcelona), n.º 1.636 (8-II-1969), pp. 8 i 9.

~ 1970 ~

6. PLA, Josep, «Joan Coromines, filòleg, de la Universitat de Xicago (1905)». En: PLA, Josep, *Homenots. Segona sèrie*. Barcelona: Destino, 1970, pp. 257-293. (Obra Completa; XVI) [> H61; V. J2.]

7. RAMONEDA MOLINS, J., «Joan Corominas: nieto intelectual de Ferdinand de Saussure». *Tele-eXprés* (Barcelona), n.º 1.798 (25-VI-1970), p. 21.

~ 1979 ~

8. RAMIÓ I DIUMENGE, Narcís, «Joan Coromines. El primer volum del Diccionari etimològic passat l'estiu». *Avui. Especial Sant Jordi* (Barcelona), n.º 924 (22-IV-1979), p. 13.

~ 1985 ~

9. PARTAL, Vicent, «Sense Casacuberta, seriem al segle XIX». *El Temps. Setmanari d'Informació General* (València), II, n.º 38 (11-17-III-1985), pp. 39-42. [> H70.]

10. SANCHIS, V.; PÉREZ, F., «La batalla amb els diccionaris». *El Temps. Setmanari d'Informació General* (València), II, n.º 52 (17-23-VI-1985), pp. 46-49.

11. TIÓ, Pere, «Entrevista. Joan Coromines: ciutadà, patriota i intel·lectual». *Avui. Avui del Diumenge* (Barcelona), n.º 2.943 (10-XI-1985), pp. 4-5.

~ 1987 ~

12. TIÓ, Pere, «Joan Coromines i els seus amics». *Avui* (Barcelona), n.º 3.582 (25-X-1987), pp. 24-25.

~ 1989 ~

13. NADAL, Marta, «Converses literàries. Joan Coromines: Una vida al servei de la llengua». *Serra d'Or* (Barcelona), XXXI, n.º 355 (juny 1989), pp. 12-17 [436-441]. [> J15.]

~ 1990 ~

14. MIRA, Joan F., «Document. Un dia amb Joan Coromines». *El Temps. Setmanari d'Informació General* (València), VII, n.º 309 (21-v-1990), pp. 118-127. [> J18.]

~ 1991 ~

15. NADAL, Marta, «Joan Coromines: Una vida al servei de la llengua». A: NADAL, Marta, *Converses literàries*. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1991, pp. 105-115. (Biblioteca Serra d'Or; 103) [V. J13.]

~ 1994 ~

16. PIÑOL, Rosa Maria, «Entrevista a Joan Coromines, lingüista: “He dado 70 años a una misma obra y llegar a 89 es una ganga inesperada”». *La Vanguardia* (Barcelona), n.º 40.347 (27-III-1994), pp. 42-44.

17. SOLÀ, Joan; TIÓ, Pere, «Entrevista. Joan Coromines, lingüista: “La llengua catalana no està en perill”». *Avui. Cultura i Espectacles* (Barcelona), n.º 6.113 (29-x-1994), pp. B2-B3. [> L2.]

~ 1997 ~

18. MIRA, Joan F., «Un dia amb Joan Coromines». *El Temps. Setmanari d'Informació General* (València), n.º 656 (13-i-1997), pp. 28-30. [V. J14.]

~ 2005 ~

19. PORCEL, Baltasar, «Respostes de Joan Coromines a Baltasar Porcel». *Serra d'Or* (Barcelona), n.º 542 (febr. 2005), pp. 31-34 [111-114]. [> J20.]

20. MASSOT I MUNTANER, Josep, «Apèndix [a: «Joan Coromines i Serra d'Or»]: Respostes de Joan Coromines a unes preguntes de Baltasar Porcel (1972)». En: MASSOT I MUNTANER, Josep, *Escriptors i erudits contemporanis*. Cinquena sèrie. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2005, pp. 209-220. [V. J19.]

## K. VÍDEO

1. *Stromboli. Joan Coromines, 90 anys*. Direcció: Vicent Sanchis. Entrevista de Josep Maria Espinàs, Televisió de Catalunya (TVC). Emissió: 21-III-1995, Canal 33. Reemissió: 24-III-1995 y 4-I-1997, Canal 33. [Es pot visualitzar en: [www.anycoromines.org/ca/recursos.php](http://www.anycoromines.org/ca/recursos.php)]

2. *Premis d'Honor de les Lletres Catalanes. IV. 1. Joan Coromines (25 min); 2. Marià Villangómez (30 min)* [Videocasset]. Barcelona: Fundació Serveis de Cultura Popular, 1995.

3. *Paraules i fets. Memòria i vigència de Joan Coromines*. Documental escrit i dirigit per Joan Dolç [DVD]. Barcelona: Massa d'Or Produccions/Televisió de Catalunya, 2007.

## L. MISCEL·LÀNIES

1. *Joan Coromines. Premio Nacional de las Letras Españolas 1989.* Barcelona: Anthropos/Ministerio de Cultura, 1990, 142 pp. (Ámbitos Literarios. Premios Nacionales de las Letras Españolas; 6)
2. FERRER I COSTA, Josep; PUJADAS I MARQUÈS, Joan (eds.), *Joan Coromines, 90 anys.* 3.<sup>a</sup> ed. Barcelona: Ajuntament de Pineda de Mar/Curial, oct. 1995, 173 pp. [V. H26, H35, H36, H37, H43, H44, J17.]
3. FERRER I COSTA, Josep; PUJADAS I MARQUÈS, Joan (eds.), *Àlbum Joan Coromines.* Amb la col·laboració de Carles Duarte i Àlvar Maduell. Barcelona: Ajuntament de Pineda de Mar/Curial, 1997, 408 pp.
4. SOLÀ, Joan (ed.), *L'obra de Joan Coromines. Cicle d'estudi i homenatge.* Amb la col·laboració de Narcís Garolera, Ernest Rusinés i Antoni Tobella. Barcelona: Fundació Caixa Sabadell, 1999, 313 pp. (Aula de Ciència i Cultura; 4)
5. BADIA I MARGARIT, Antoni Maria (ed.), *Homenatge de l'IEC a Joan Coromines, en el centenari de la seva naixença.* Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 2006, 171 pp. (Biblioteca Filològica; 57)
6. CASANOVA I HERRERO, Emili; TERRADO I PABLO, Xavier (eds.), *Studia in honorem Joan Coromines.* Lleida: Pagès Editor, 2007.

## M. WEB

**1. Joan Coromines. Homenatge en el centenari del seu naixement.** 2005. Comissió Any Coromines 2005-2006.

<<http://www.anycoromines.org/ca/index.php>>

[Conté les seccions de Biografia (per Joan Pujadas), Obra (per Josep Ferrer), Àlbum de fotos, Recursos i Contactes, amb traducció a l'occità, espanyol i anglès.]

**2. Joan Coromines. Associació d'Escriptors en Llengua Catalana (AELC).**

<<http://www.escriptors.cat/autors/corominesj/>>

[Pàgina elaborada per Emili Gil per a l'AELC. Conté les seccions de Pòrtic, Biografia, Premis, Obra, Comentaris d'obra, Entrevistes, Antologia, Vincles i Índex d'autors i autores, amb traducció a l'espanyol i anglès.]

**3. Joan Coromines. Hipatia (UAB).**

<<http://hipatia.uab.es/exposicions/coromines/presentacio.htm>>

[Web de la Biblioteca d'Humanitats de la Universitat Autònoma de Barcelona (UAB). Exposició virtual. Conté les seccions de Presentació (per Mila Segarra), Bibliografia, Biografia, Enllaços i L'Homenot.]

**4. Joan Coromines. Lletra. Espai Virtual de Literatura Catalana (UOC).**

<<http://www.uoc.edu/lletra/noms/jcoromines/index.html>>

[Web dels Estudis d'Humanitats i Filologia de la Universitat Oberta de Catalunya (UOC).]

## N. CATÀLEGS D'EXPOSICIONS

1. FERRER I COSTA, Josep; PUJADAS I MARQUÈS, Joan, *Centenari Joan Coromines*. Pineda de Mar: Ajuntament de Pineda de Mar, oct. 2005, 34 pp. [2.<sup>a</sup> ed.: Pineda de Mar: Any Coromines, febr. 2006, 52 pp.; 3.<sup>a</sup> ed. (1.<sup>a</sup> ed. en anglès): *Centenary Joan Coromines*. Pineda de Mar: Any Coromines, març 2006, 56 pp.]

2. PEREJAUME, *Amidament de Joan Coromines*. Barcelona: Fundació Caixa Catalunya, 2005, 27 pp. [És el catàleg de l'exposició instal·lada a L'Entresol de la Pedrera del 4 al 26 de novembre de 2005.] [Reprodueix en facsimil quatre pàgines de les onze llibretes d'excursions de Joan Coromines.]